

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Андрей Драгомирович Хлутков
Должность: директор
Дата подписания: 25.06.2023 17:26:35
Уникальный программный ключ:
880f7c07c583b07b775f6604a630281b13ca9fd2

Приложение 2 ОП ВО

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. О. 01 Русский язык и культура речи

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ	Код компонента компетенции	Результаты обучения
Устный сопроводительный перевод Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями	УК-1. 4	Способен грамотно, логично, аргументировано формировать собственные суждения и оценки
Устный сопроводительный перевод Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями	УК-4. 1	Способен выбирать на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами
Устный сопроводительный перевод Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями	УК-4. 2	Способен использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках
Устный сопроводительный перевод Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями	УК-5.1	Способен находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп
Устный сопроводительный перевод Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями	ОПК-3.4	Способен достигать ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных

аудиторий с особыми когнитивными потребностями		текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации
Устный последовательный перевод Синхронный перевод Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств) Художественный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	ОПК-4. 3	Способен соблюдать социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме

Объем дисциплины:

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	72/54
Контактная работа с преподавателем	36/27
Лекции	18/13,5
Практические занятия	18/13,5
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	36/27
Контроль	-
Формы текущего контроля	Опрос, тестирование
Форма промежуточной аттестации	Зачет – 1 семестр

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем (разделов),	Объем дисциплины, час.					Форма текущего контроля успеваемости*, промежуточной аттестации***	
		Все го	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий					СР
			Л	ЛР	ПЗ	КСР		
Очная форма обучения								
Тема 1	Введение в предмет и задачи учебной дисциплины «Русский язык и	8	2		2		4	О, Т

	культура речи»							
Тема 2	Из истории русского языка	8	2		2		4	О, Т
Тема 3	Структурные и коммуникативные свойства языка	8	2		2		4	О, Т
Тема 4	Функциональные стили литературного языка	8	2		2		4	О, Т
Тема 5	Культура речи: нормативный аспект	8	2		2		4	О, Т
Тема 6	Коммуникативный аспект культуры речи	8	2		2		4	О, Т
Тема 7	Этические нормы речевой культуры	8	2		2		4	О, Т
Тема 8	Основы ораторской речи	8	2		2		4	О, Т
Тема 9	Официально-деловая письменная речь	8	2		2		4	О, Т
Промежуточная аттестация								Зачет
Всего:		72	18		18		36	

Форма промежуточной аттестации: Зачет – 1 семестр

Основная литература:

1. Голуб И. Б. Русский язык и культура речи: учебное пособие. – М. :Логос, 2013.
2. Деева Н. В. Русский язык и культура речи [Электронный ресурс]: учебное пособие для обучающихся по направлениям подготовки вузов культуры/ Деева Н. В. , Лушпей А. А. — Электрон. текстовые данные. — Кемерово: Кемеровский государственный институт культуры, 2017. — 108 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/76343.html>. — ЭБС «IPRbooks»
3. Лисицкая Л. Г. Русский язык и культура речи: компетентностный подход [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие для бакалавров, обучающихся по направлениям «Педагогическое образование», «Психолого-педагогическое образование», «Психология», «Физическая культура»/ Лисицкая Л. Г. — Электрон. текстовые данные. — Армавир: Армавирский государственный педагогический университет, 2019. — 175 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/82450.html>. — ЭБС «IPRbooks»
4. Русский язык и культура речи /Под ред. В. Д. Черняк. - М. : Юрайт, 2012
5. Русский язык и культура речи/под ред. Максимова В. , Голубевой А. . - М. : Юрайт, 2012

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. О. 02«Безопасность жизнедеятельности»

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

Код компетенции	Структура компетенции	Индикаторы достижения компетенции
УК-8. 1 УК-8. 2 УК-8. 3 УК-8. 4	<p>Способность к созданию и поддержанию безопасных условий жизнедеятельности опирается на широкий кругозор и сформированные навыки распознавания угроз и опасностей для жизнедеятельности и выбора оптимальных стратегий решения задач по их преодолению. При этом формирование компонента по поддержанию безопасных условий жизнедеятельности в чрезвычайных ситуациях встраивается в формирование способности к их созданию и поддержанию при решении задач различного типа, а не является отдельно формируемым компонентом компетенции.</p> <p>Необходимость создавать и поддерживать безопасные условия жизнедеятельности, в том числе при возникновении чрезвычайных ситуаций, является одной из основных профессиональных задач сотрудника любой организации, любого направления деятельности. Для решения этой задачи овладение компетенцией УК-8 в процессе обучения является обязательным.</p>	<p>Обеспечивает безопасные и/или комфортные условия труда на рабочем месте, в т. ч. с помощью средств защиты.</p> <p>Выявляет и устраняет проблемы, связанные с нарушениями техники безопасности на рабочем месте.</p> <p>Осуществляет действия по предотвращению возникновения чрезвычайных ситуаций (природного и техногенного происхождения) на рабочем месте, в т. ч. с помощью средств защиты.</p> <p>Принимает участие в спасательных и неотложных аварийно-восстановительных мероприятиях в случае возникновения чрезвычайных ситуаций.</p>

Объем дисциплины:

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	72/54
Контактная работа с преподавателем	16/12
Лекции	8/6
Практические занятия	8/6

Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	56/42
Контроль	-
Формы текущего контроля	Т, ПЗ
Форма промежуточной аттестации	Зачет – 1 семестр

Структура дисциплины:

№ темы	Наименование темы	Объем дисциплины (модуля) ¹ , ак. час.							Форма текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации ²
		Все го	Контактная работа			Самостоятельная работа			
			Л	ПЗ	ЛР	ВЛ	СП	СРО	
Семестр 1									
1.	Экономическая безопасность	13	-	-	-	2	2	9	Т, ПЗ
2.	Здоровый образ жизни	11	-	-	-	1	1	10	Т, ПЗ
3.	Правовая грамотность	10	-	-	-	1	1	9	Т, ПЗ
4.	Риски, связанные с профессиональной деятельностью	11	-	-	-	1	1	9	Т, ПЗ
5.	Безопасность в условиях ЧС и военных действий	13	-	-	-	2	2	10	Т, ПЗ
6.	Безопасное использование современных коммуникационных технологий и сети Интернет	10	-	-	-	1	1	9	Т, ПЗ
Промежуточная аттестация		4							Зачет
Всего:		72/ 54	-	-	-	8/6	8/6	56/42	
Итого по дисциплине (модулю):		72/ 54	-	-	-	8/6	8/6	56/42	

Форма промежуточной аттестации: зачет в форме компьютерного тестирования.

Основная литература:

1. Белов С. В. и др. Безопасность жизнедеятельности и защита окружающей среды (техносферная безопасность). Учебник для ВУЗов: 7-е издание; М. : Высшая школа, 2011. – 680 с. Электронный ресурс: <https://www.biblio-online.ru/book/C7E36374-8626-472B-AEE6-EDA94D5F38FA>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. О. 03 История (История России, Всеобщая история)

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ	Код компонента компетенции	Результаты обучения
Устный сопроводительный перевод Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями	УК-1. 4	Способен грамотно, логично, аргументировано формировать собственные суждения и оценки
Устный сопроводительный перевод Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями	УК-1. 5	Способен отличать факты от мнений, интерпретаций, оценок и т. д. в рассуждениях других участников деятельности
Устный сопроводительный перевод Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями	УК-2. 1	Способен формулировать в рамках поставленной цели совокупность взаимосвязанных задач, обеспечивающих ее достижение
Устный сопроводительный перевод Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями	УК-2. 3	Способен проектировать решение конкретной задачи, выбирая оптимальный способ ее решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений
Устный сопроводительный перевод Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями	УК-5. 1	Способен находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп
Устный сопроводительный перевод Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	УК-6. 4	Способен критически оценивать эффективность использования времени и

произведений Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями		других ресурсов при решения поставленных задач, а также относительно полученного результата
Устный сопроводительный перевод Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями	УК-6. 5	Способен демонстрировать интерес к учебе и использует предоставляемые возможности для приобретения новых знаний и навыков

Объем дисциплины:

1 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	72/54
Контактная работа с преподавателем	26/19,5
Лекции	-
Практические занятия	26/19,5
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	46/34,5
Контроль	-
Формы текущего контроля	Опрос, коллоквиум
Форма промежуточной аттестации	Зачет

2 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	30/22,5 2/1,5 ч. консультация
Лекции	-
Практические занятия	30/22,5
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	40/30
Контроль	36/27
Формы текущего контроля	Диспут, эссе, опрос, коллоквиум, тест
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Структура дисциплины:

		Объем дисциплины, час.	Форма
--	--	-------------------------------	--------------

№ п/п	Наименование тем (разделов)	Все го	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий				СР	текущего контроля успеваемости ⁴ , промежуточной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ	КСР		
<i>1 семестр</i>								
Тема 1	Блок 1 «Основные понятия русской истории». Тема 1. Подъем московского княжества (конец XIII – первая половина XV вв. ; «большой» XIV век).	7	-		2		5	Опрос
Тема 2	Тема 2. Московская государственность: от княжения к самодержавию (вторая половина XV – конец XVI в. или «большой» XVI век).	7	-		2		5	Опрос
Тема 3	Тема 3. От царства к империи: зенит и закат «Московского царства» (XVII век).	7			2		5	Опрос
Тема 4	Тема 4. Как делаются империи (Петр Первый в истории русской государственности и культуры).	7			2		5	Опрос
Тема 5	Тема 5. Придворный век (XVIII век).	7			2		5	Опрос
Тема 6	Тема 6. Русское общество (XIX век).	7			2		5	Опрос
Тема 7	Блок 2 «Причины падения самодержавия и два пути России (Февраль и Октябрь 1917)» Тема 1. Успехи и неудачи модернизации России на рубеже XIX- XX вв. и причины падения самодержавия в контексте проблем соотношения объективного и субъективного.	7	-		2		5	Опрос
Тема 8	Тема 2. Февраль 1917 года:	7	-		2		5	Опрос
	основные вехи, версии о							
	причинах и характере, дискуссии современников и							

	историков о «смыслах» и историческом значении.							
Тема 9	Тема 3. Октябрь 1917: характер, смысл, мифы.	8	-		2		6	Коллоквиум
		72			26		46	Зачет
2 семестр								
Тема 10	Блок 3 «Власть и управление в СССР/России в 1985-1993 гг.»		-		3		5	Диспут
	Тема 1. Партийно-государственная система власти СССР к середине 1980-х гг.	13						
Тема 11	Тема 2. Апрельский (1985 г.) Пленум ЦК КПСС. XXVII Съезд КПСС.	13	-		3		5	Эссе
Тема 12	Тема 3. XIX партконференция и начало реформирования политической системы СССР. .	13	-		3		5	Тест
Тема 13	Тема 4. Изменения в системе государственного управления РСФСР в 1990 – 1991 гг.	13	-		3		5	Опрос
Тема 14	Тема 5. Россия в постсоветский период.	13			3		5	Опрос
Тема 15	Блок 4 «Современные подходы к истории» Тема 1. Мышление: основные характеристики.	14			3		5	Коллоквиум
Тема 16	Тема 2. Ремесло «историка». «Историк» и «история». Компаративная история.	14			6		5	Опрос
Тема 17	Тема 3. «Воображаемые сообщества» (Б. Андерсон) и механизмы их возникновения и функционирования.	14			6		5	Диспут
Тема 18	Тема 4. «История» и сообщество, «история» и человек.	14			6		5	Дискуссия
		108			30		40	Консультация (2)

Промежуточная аттестация	36				2		Экзамен
Итого	180/ 135				56/4 2		86/64, 5

Формы промежуточной аттестации: зачет в форме устного собеседования по вопросам и выполнения практического задания, экзамен в форме устного собеседования по вопросам билета и выполнения практического задания.

Основная литература:

1. Сахарова А. Н. История России с древнейших времен до наших дней. Проспект, 2014. http://e.lanbook.com/books/element.php?p11_id=54766
2. Пивовар Е. И. История СССР/РФ в контексте современного россияведения. Проспект, 2015. http://e.lanbook.com/books/element.php?p11_id=54771
3. В. В. Касьянов История культуры : учебник для академического бакалавриата. М. : Издательство Юрайт, 2016. <https://www.biblio-online.ru/book/B8986CBE-FA6D-4DC2-8715-7769255E8F7F>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. О. 04 «Физическая культура и спорт»

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ (при наличии профстандарта)/ профессиональные действия	Код этапа освоения компетенции	Результаты обучения
	УК-7. 1 УК-7. 2	<p><i>сформированы знания</i> роли и основ физической культуры в развитии человека и подготовке специалиста;</p> <p><i>сформированы умения</i> творчески использовать средства и методы физического воспитания для личностно-профессионального развития, физического самосовершенствования, формирования здорового образа и стиля жизни;</p> <p><i>сформированы навыки</i> владения системой практических умений и навыков, обеспечивающих сохранение и укрепление здоровья, развитие и совершенствование психофизических способностей и качеств.</p>

Объем дисциплины:

Разделы учебной программы	Семестры		Трудоемкость	
	1	2	акад. ч.	астр. ч.
Очная форма обучения				
Практический раздел: практические занятия (аудиторно)	24	24	48	36
Теоретический раздел: лекции (с применением ДОТ)	4	4	8	6
Самостоятельная работа (частично с применением ДОТ)	8	8	16	12
Зачёт	+	+		
Итого	36	36	72	54

Структура дисциплины:

Для очной формы обучения

№п/п	Наименование	Объем дисциплины, час.	Форма текущего
------	--------------	------------------------	----------------

	разделов	Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий				СР/ЭО, ДОТ*	контроля успеваемости***, промежуточной аттестации
			Л/ЭО, ДОТ*	ЛР	ПЗ	КСР		
Практический раздел								
1.	Баскетбол	14	-	-	12	-	2	Т, Р, У
2.	Волейбол	16	-	-	12	-	4	Т, Р, У
3.	Легкая атлетика	16	-	-	12	-	4	Т, Р, У
4.	Фитнес	16	-	-	12	-	4	Т, Р, У
Теоретический раздел								
5.	Теория физической культуры (лекции, СДО**)	10*	8*	-	-	-	2*	Т, Р, О
Промежуточная аттестация		зачёт						Т, О, СН
Всего		72	8	-	48	-	16	
Всего в астрон. часах		54	6		36		12	

* ДОТ - дистанционные образовательные технологии.

** СДО – система дистанционного обучения.

*** Формы текущего контроля успеваемости: опрос (О), тестирование (Т), реферат (Р), упражнения (У), сдача нормативов (СН)

Для очной формы обучения

№ семестра	Наименование тем	Всего часов	Аудиторные часы практические занятия / лекции ДОТ*	Самостоятельная работа ДОТ*
1 семестр	Теория физической культуры (лекции, СДО)	5	4*	1*
	Баскетбол	7	6	1
	Волейбол	8	6	2
	Легкая атлетика	8	6	2
	Фитнес	8	6	2
	Всего:	36	28	8
2 семестр	Теория физической культуры (лекции, СДО)	5	4*	1*
	Баскетбол	7	6	1
	Волейбол	8	6	2
	Легкая атлетика	8	6	2
	Фитнес	8	6	2
	Всего:	36	28	8
Итого:		72	56	16

*ДОТ – дистанционные образовательные технологии

Форма промежуточной аттестации: Зачет проводится в устной форме по билетам. Содержание билета по дисциплине состоит из двух вопросов

Основная литература:

1. Сайганова Е. Г. Физическая культура в государственной службе: Учебное пособие / Сайганова Е. Г. , Марков В. Н. / Под общ. ред. А. А. Деркача. – М. : Изд-во РАГС, 2009. – 234 с.
2. Сайганова Е. Г. Физическая культура и подготовка к государственной гражданской службе: монография / Е. Г. Сайганова, В. А. Дудов – М. : Изд-во РАГС, 2011. – 169 с.
3. Сайганова Е. Г. Физическая культура. Самостоятельная работа: учебное пособие. Бакалавриат / Е. Г. Сайганова, В. А. Дудов. – М. : Изд-во РАГС, 2010. –228 с.
4. Сайганова Е. Г. Физическая культура: учебное пособие. Бакалавриат / Е. Г. Сайганова, В. А. Дудов. – М. : Изд-во РАГС, 2010. –270 с.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. О. 05 «Философия»

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ	Код компонента компетенции	Результаты обучения
Художественный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	УК-1. 4 УК-1. 5	Способен грамотно, логично, аргументировано формировать собственные суждения и оценки Способен отличать факты от мнений, интерпретаций, оценок и т. д. в рассуждениях других участников деятельности
Художественный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	УК-5. 1	Способен находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп
Художественный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	УК-6. 4 УК-6. 5	Способен критически оценивать эффективность использования времени и других ресурсов при решения поставленных задач, а также относительно полученного результата Способен демонстрировать интерес к учебе и использует предоставляемые возможности для приобретения новых знаний и навыков

Объем дисциплины:

Вид работы	Трудоёмкость (в академических/астрономических часах)
Общая трудоёмкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	48/36 +2/1,5 консультация
Лекции	16/12
Практические занятия	32/24
Лабораторные занятия	-
Самостоятельная работа	22/16,5
Контроль	36/27
Формы текущего контроля	Р/А/К/Т

Форма промежуточной аттестации	Экзамен
---------------------------------------	----------------

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем	Объём дисциплины, акад. час.					СР	Форма текущего контроля успевае- мости, промежу- точной аттестаци и
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий					
			Л	ЛР	ПЗ			
Тема 1	Философия: объект, предмет, структура, функции.	12	2	0	0	4	Р, Т	
Тема 2	История философии.	20	4	0	12	2	Р, А, К, Т	
Тема 3	Бытие. Материя и формы её существования.	12	2	0	8	1	Р, А, К, Т	
Тема 4	Сознание.	8	1	0	0	5	Р, К	
Тема 5	Теория познания.	8	1	0	0	4	Р, К, Т	
Тема 6	Научное познание.	14	2	0	4	2	Р, А, К, Т	
Тема 7	Философское понимание общества и его истории.	16	2	0	4	2	Р, А, Т	
Тема 8	Человек как объект философского анализа.	16	2	0	4	2	Р, А, Т	
Консультация		2					экзамен 36/27	
ИТОГО: (академ. час. /астроном. час.)		108/8 1	16/12	0/0	32/24	22/16, 5	2/1,5	

Форма промежуточной аттестации: экзамен в форме устного собеседования по вопросам билета и выполнения практического задания

Основная литература:

1. Спиркин, А. Г. Общая философия : учебник для академического бакалавриата / А. Г. Спиркин. —М. :ИздательствоЮрайт,2017. —267с. —(Серия:Бакалавр. Академический курс). <https://biblio-online.ru/book/073AB845-9DBC-45C8-ABEE-F36DC7199077/obschaya-filosofiya>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. О. 06 Основы математического анализа

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ	Код компонента компетенции	Результаты обучения
Неспециализированный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Редакционно-технический контроль перевода Управление производственным процессом перевода	УК-1. 1;	На уровне знаний: - основные понятия, определения и теоремы математического анализа, их практическое значение; - история развития математического анализа, теории вероятностей и математической статистики На уровне умений: использовать методы математического анализа. На уровне навыков: - анализ информации, необходимой для принятия обоснованных решений; - решение типичных задач, связанных с задачами математического анализа.
Неспециализированный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Редакционно-технический контроль перевода Управление производственным процессом перевода	УК-1. 2	На уровне знаний: - основные понятия, определения и теоремы математического анализа, их практическое значение; - история развития математического анализа, теории вероятностей и математической статистики На уровне умений: использовать методы математического анализа. На уровне навыков: - анализ информации, необходимой для принятия обоснованных решений; - решение типичных задач, связанных с задачами математического анализа.
Неспециализированный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Редакционно-технический контроль перевода	УК-1. 3	На уровне знаний: - основные понятия, определения и теоремы математического анализа, их практическое значение; - история развития математического анализа, теории вероятностей и математической статистики

<p>Управление производственным процессом перевода</p>		<p>На уровне умений: использовать методы математического анализа. На уровне навыков: - анализ информации, необходимой для принятия обоснованных решений; - решение типичных задач, связанных с задачами математического анализа.</p>
<p>Неспециализированный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Редакционно-технический контроль перевода Управление производственным процессом перевода</p>	<p>УК-1. 6</p>	<p>На уровне знаний: - основные понятия, определения и теоремы математического анализа, их практическое значение; - история развития математического анализа, теории вероятностей и математической статистики На уровне умений: использовать методы математического анализа. На уровне навыков: - анализ информации, необходимой для принятия обоснованных решений; - решение типичных задач, связанных с задачами математического анализа.</p>
<p>Неспециализированный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Редакционно-технический контроль перевода Управление производственным процессом перевода</p>	<p>УК-10. 1</p>	<p>На уровне знаний: - основные понятия, определения и теоремы математического анализа, их практическое значение; - история развития математического анализа, теории вероятностей и математической статистики На уровне умений: использовать методы математического анализа. На уровне навыков: - анализ информации, необходимой для принятия обоснованных решений; - решение типичных задач, связанных с задачами математического анализа.</p>
<p>Неспециализированный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Редакционно-технический контроль перевода Управление производственным процессом перевода</p>	<p>УК-10. 2</p>	<p>На уровне знаний: - основные понятия, определения и теоремы математического анализа, их практическое значение; - история развития математического анализа, теории вероятностей и математической статистики На уровне умений: использовать методы математического анализа. На уровне навыков: - анализ информации, необходимой для принятия обоснованных решений; - решение типичных задач, связанных с</p>

	задачами математического анализа.
--	-----------------------------------

Объем дисциплины:

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах/астр часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	52/39
Лекции	24/18
Практические занятия	28/21
Консультации	–
Самостоятельная работа	56/42
Контроль	–
Формы текущего контроля	Письменный опрос, тестирование
Форма промежуточной аттестации	Зачет – 2 семестр

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины (модуля), час.				СР	Форма текущего контроля успеваемости*, промежуточной аттестации*	
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий					
			Л/ ДОТ	ЛР/ ДОТ	ПЗ/ ДОТ	КС Р		
Тема 1	Дифференциальное исчисление функции одной переменной	18	4		4		15	ПО
Тема 2	Дифференциальное исчисление функции нескольких переменных	18	4		4		15	ПО
Тема 3.	Интегральное исчисление	18	4		4		16	ПО
Тема 4.	Случайные события	18	4		4		16	ПО
Тема 5.	Случайные величины	18	4		4		16	ПО
Тема 6.	Многомерные случайные события	18	4		4		16	ПО

Промежуточная аттестация							зачет
Всего:	108	24		28		56	

Форма промежуточной аттестации: Зачет проводится с применением следующих методов: письменные ответы на вопросы, решение задач, устные ответы на дополнительные вопросы.

Основная литература:

1. Высшая математика для экономистов : учебник, рек. М-вом образования Рос. Федерации / [Н. Ш. Кремер и др.] ; под ред. Н. Ш. Кремера. - 3-е изд. - М. : ЮНИТИ, 2014. - 479 с. <http://ibooks.ru/reading.php?productid=344104>
2. Красс М. С. Математика для экономистов : учеб. пособие / М. С. Красс, Б. П. Чупрынов. - СПб. [и др.] : Питер, 2016. - 464 с. <http://ibooks.ru/reading.php?productid=26269>
3. Кириллов А. Л. Введение в математический анализ элементарных функций : учеб. пособие / А. Л. Кириллов. - СПб. : Изд-во СЗАГС, 2008. - 175 с. http://stor.nwapa.spb.ru/pdf/trudi_prepod/kirilloff.pdf

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. О. 07 Латинский язык

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ (при наличии профстандарта)/ трудовые или профессиональные действия	Код компонента компетенции	Результаты обучения
	УК-5. 2	Способен демонстрировать уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения
	ОПК-4. 1	Способен адекватно идентифицировать лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия

Объем дисциплины:

Таблица 3

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	72/54
Контактная работа с преподавателем	48/36
Лекции	12/9
Практические занятия	36/27
Лабораторные занятия	-

Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	24/18
Контроль	-
Формы текущего контроля	Устный опрос, тестирование
Форма промежуточной аттестации	Зачет

2 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	48/36 2/1,5 – ч. консультация
Лекции	12/9
Практические занятия	36/27
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	22/16,5
Контроль	36/27
Формы текущего контроля	Устный опрос, тестирование, презентация
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины (модуля), час.				СР	Формат текущего контроля успеваемости и*, промежуточной аттестации* *	
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий					
			Л/ДОТ	ЛР/ДОТ	ПЗ/ДОТ	КСР		
1	Praesensindicativi activii Modus Imperativus	7	2	-	3	-	2	УО
2	Исклонение существительных и личные местоимения	6	1	-	3	-	2	УО, Т
3	Исклонение существительных и прилагательные I-Исклонения	6	1	-	3	-	2	УО, Т
4	Praesensindicativi passivi	6	1	-	3	-	2	УО, Т
	Указательные и	8	1	-	4	-	3	УО, Т

5	определительные местоимения. Местоименные прилагательные.							
6	Imperfectum indicativum activi et passivi	7	1	-	4	-	2	УО, Т
7	Futurum I indicativum activi et passivi	7	1	-	4	-	2	УО, Т
8	III склонение существительных	8	1	-	4	-	3	УО, Т
9	Прилагательные III склонения и причастия настоящего времени	8	1	-	4	-	3	УО, Т
10	Accusativus cum infinitivo	9	2	-	4	-	3	УО, Т
Промежуточная аттестация		72	12		36		24	Зачет (2)
11	Perfectum indicativum activi	6	1	-	3	-	2	УО, Т
12	Perfectum indicativum passivi	6	1	-	3	-	2	УО, Т П
13	Ablativus absolutus	7	1	-	4	-	2	УО, Т П
14	Plusquamperfectum и Futurum II indicativum activi et passivi	8	1	-	4	-	3	УО, Т П
15	Степени сравнения прилагательных и причастий	7	1	-	4	-	2	УО, Т П
16	Существительные IV и V склонения.	6	1	-	3	-	2	УО, Т П
17	Participium futurum activi, Инфинитив, инфинитивные обороты	8	1	-	4	-	3	УО, Т П
18	Verba deponentiae et semideponentia	6	1	-	3	-	2	УО, Т П

19	Сослагательное наклонение. Praesens и Imperfectumconju nctivi	9	2	-	4	-	3	УО, Т П
20	Perfectum и Plusquamperfectu mconjunctivi	9	2	-	4	-	3	УО, Т П
Промежуточная аттестация		36	12	-	36	-	22	Экзамен (2)
Всего:		180	24	-	72	-	46	

Формы промежуточной аттестации: Зачет проводится в виде контрольной работы. Экзамен проводится в устно-письменной форме по билетам по окончании 2 семестра. Билет содержит один теоретический вопрос и одно практическое задание.

Основная литература:

1. Кацман Н. Л. , Ярхо В. Н. , Лифшиц И. А. : Латинский язык. Учебник для студентов педагогических вузов. М. ; Владос, 2019. – 384 с.
2. Кацман Н. Л. : Сборник упражнений по латинскому языку: для студентов гуманитарных вузов (+CD). М. ; Владос. 2019. -126 с.
3. Шабага И. Ю. Grammatica Latina (Латинский язык для переводчиков) / Изд. 3, дораб. М. ; Изд-во МГУ. 2018. – 184 с.
4. Гончарова Н. А. Латинский язык. Учебник. М. ; Изд-во Инфра-М. 2015. 408 с.
5. Марцелли, А. А. Латинский язык. - РнД: Феникс, 2018. – 286 с.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. О. 08 Иностранный язык (английский)

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ (при наличии профстандарта)/ трудовые или профессиональные действия	Код компонента компетенции	Результаты обучения
<p>Устный сопроводительный перевод</p> <p>Устный последовательный перевод</p> <p>Перевод аудиовизуальных произведений</p> <p>Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями</p>	<p>УК-4. 1;</p>	<p>на уровне знаний: стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами;</p> <p>на уровне умений выбирать на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами;</p> <p>коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках;</p> <p>выполнять перевод академических и профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык;</p> <p>ведения устных деловых разговоров в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках;</p> <p>перевода академических и профессиональных текстов с иностранного (-ых)</p>
<p>Устный сопроводительный перевод</p> <p>Устный последовательный перевод</p> <p>Перевод аудиовизуальных произведений</p> <p>Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями</p>	<p>УК-4. 2;</p>	<p>на уровне знаний: информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках;</p> <p>на уровне умений: использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках;</p> <p>на уровне навыков: использования информационно-коммуникационных технологий при поиске необходимой</p>

		информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках;
Устный сопроводительный перевод Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями	ОПК-1. 3;	на уровне знаний: понятийный аппарат изучаемой дисциплины.
		на уровне умений: Достигать ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами научной коммуникации.
		на уровне навыков: основными особенностями стилей в устной и письменной речи.
Устный сопроводительный перевод Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями	ОПК-2. 1;	на уровне знаний: □ □ □ принципы коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов при обучении иностранным языкам.
		на уровне умений: учитывать специфику коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов в обучении иностранным языкам и культурам;
		на уровне навыков: навыками применения коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов при обучении иностранным языкам и культурам.
Устный сопроводительный перевод Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями	ОПК-2. 2;	на уровне знаний: алгоритмы применения эффективных образовательных технологий и приемов обучения, необходимых для формирования способности к межкультурной коммуникации.
		на уровне умений: определять эффективность существующих образовательных технологий и приемов обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации
		на уровне навыков: навыками использования эффективных образовательных технологий и приемов обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации
Устный сопроводительный перевод Устный последовательный перевод Перевод	ОПК-3. 2	на уровне знаний: приемы и способы выявления семантической информации, а также стилистической и культурной коннотации языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации
		на уровне умений: корректно передавать семантическую информацию, а также

<p>аудиовизуальных произведений Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями</p>		<p>стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации</p> <p>на уровне навыков: способностью корректно передавать семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации</p>
<p>Устный сопроводительный перевод Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями</p>	<p>ОПК-3. 3;</p>	<p>на уровне знаний: основные лексико-грамматические и фонетические средства организации семантически целостного и формально связного текста</p> <p>на уровне умений: использовать лексико-грамматические и фонетические средства организации семантически целостного и формально связного текста с соблюдением смысловой, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания, совокупность составляющих которого соответствует языковой норме, а также прагматическим и социокультурным параметрам коммуникации</p> <p>на уровне навыков: способностью использовать лексико-грамматические и фонетические средства организации семантически целостного и формально связного текста с соблюдением смысловой, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания, совокупность составляющих которого соответствует языковой норме, а также прагматическим и социокультурным параметрам коммуникации</p>
<p>Устный сопроводительный перевод Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями</p>	<p>ОПК-4. 1;</p>	<p>на уровне знаний: типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации; социокультурные особенности устной и письменной речи в иноязычном социуме.</p> <p>на уровне умений: идентифицировать лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия</p> <p>на уровне навыков: способностью идентифицировать лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия</p>
<p>Устный сопроводительный перевод Устный последовательный</p>	<p>ОПК-4. 2</p>	<p>на уровне знаний: адекватно интерпретировать коммуникативные намерения собеседника и коммуникативные цели высказывания, полно извлекать фактуальную, концептуальную и эстетическую информацию</p>

перевод Перевод аудиовизуальных произведений Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями	на уровне умений: Адекватно реализовать собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре общения изучаемого языка
	на уровне навыков: готовностью к иноязычному общению в рамках типичных моделей социальных ситуаций с соблюдением этических и нравственных норм поведения;

Объем дисциплины:

1 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	84/63 2/1,5 – ч. консультация
Лекции	-
Практические занятия	84/63
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	22/16,5
Контроль	-
Формы текущего контроля	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Форма промежуточной аттестации	Зачет с оценкой – 1 семестр

Условные обозначения: Т - тестирование, КР - контрольная работа, УО - устный опрос, ПР – перевод, ДСТ – дистанционные задания, Д – дискуссия, КС – кейс (презентация)

2 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	84/63 2/1,5 – ч. консультация
Лекции	-
Практические занятия	84/63
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	22/16,5
Контроль	-
Формы текущего контроля	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Форма промежуточной аттестации	Зачет с оценкой – 2 семестр

Условные обозначения: Т - тестирование, КР - контрольная работа, УО - устный опрос, ПР – перевод, ДСТ – дистанционные задания, Д – дискуссия, КС – кейс (презентация)

3 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	84/63 2/1,5 – ч. консультация
Лекции	-
Практические занятия	84/63
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	22/16,5
Контроль	-
Формы текущего контроля	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Форма промежуточной аттестации	Зачет с оценкой - 3 семестр

Условные обозначения: Т - тестирование, КР - контрольная работа, УО - устный опрос, ПР – перевод, ДСТ – дистанционные задания, Д – дискуссия, КС – кейс (презентация)

4 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	144/108
Контактная работа с преподавателем	84/63 2/1,5 – ч. консультация
Лекции	-
Практические занятия	84/63
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	22/16,5
Контроль	36/27
Формы текущего контроля	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Форма промежуточной аттестации	Экзамен – 4 семестр

Условные обозначения: Т - тестирование, КР - контрольная работа, УО - устный опрос, ПР – перевод, ДСТ – дистанционные задания, Д – дискуссия, КС – кейс (презентация)

Структура дисциплины:

1 курс 1 семестр

№ п/п	Наименование тем (разделов)	Объем дисциплины (модуля), час.			Форма текущего контроля успеваемости
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий	СР	

			Л/Э О, ДОТ	ЛР/Э О, ДОТ	ПЗ/ ЭО, ДОТ	КС Р/ ЭО, ДО Т		промежуто чной аттестации
Раздел 1	Общеразговорная тема: Человек и общество Тема деловой коммуникации: Карьера Грамматика: Основная грамматика Видовременная система английского глагола, Present Simple- Present Continuous Дополнительная грамматика – Порядок слов в английском предложении, вопросе, виды вопросов, наречия частотности, настоящее простое время. Настоящее длительное время. Образование единственного и множественного числа существительных, исключения	21			17		4	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Раздел 2	Общеразговорная тема: Еда и напитки Тема деловой коммуникации: Компании Грамматика: Основная грамматика. Видовременная система английского глагола, Past Simple- Past Continuous Дополнительная грамматика – Исчисляемые и неисчисляемые имена существительные. Квантификаторы	21			17		4	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Раздел	Общеразговорная	21			17		4	УО, Т, КР,

л 3	<p>тема: Искусство и музыка</p> <p>Тема деловой коммуникации: Продажи</p> <p>Грамматика: Основная грамматика Видовременная система английского глагола, Past Simple – Present Perfect</p> <p>Дополнительная грамматика – Прошедшее простое время. Простое длительное время. Притяжательный падеж существительных и of-phrase</p> <p>Правильные/неправильные глаголы. Прошлые привычки.</p>						КС, Д, ПР, ДСТ
Раздел 4	<p>Общеразговорная тема: Надежды и страхи</p> <p>Тема деловой коммуникации: Инновации</p> <p>Грамматика: Основная грамматика–Видовременная система английского глагола, PresentPerfect-PresentPerfectContinuous</p> <p>Futuretenses;</p> <p>Дополнительная грамматика – Будущее в литературных произведениях. Будущее простое время. Способы выражения будущих действий в английском языке с помощью настоящего простого и длительного времени. Род</p>	22		17		5	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ

	существительных, словообразование							
Раздел 5	Общеразговорная тема: Работа и свободное время Тема деловой коммуникации: Стресс Грамматика: Основная грамматика Основная грамматика Видовременная система английского глагола, PastSimple-PastPerfect, PastPerfectContinuous Дополнительная грамматика – Модальные глаголы. Настоящее совершенное время. Повторение существительных	21			16		5	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Промежуточная аттестация		2				2		Зачет о оценкой
Всего:		108/81	0	0	84/63		22/16,5	

Условные обозначения: Т - тестирование, КР - контрольная работа, УО - устный опрос, ПР – перевод, ДСТ – дистанционные задания, Д – дискуссия, КС – кейс (презентация)

1 курс 2 семестр

№ п/п	Наименование тем (разделов)	Объем дисциплины (модуля), час.				СР	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий					
			Л/Э О, ДОТ	ЛР/Э О, ДОТ	ПЗ/ ЭО, ДОТ			КС Р/ ЭО, ДОТ
Раздел 6	Общеразговорная тема: Наука и технологии Тема деловой коммуникации: Отдых и развлечение Грамматика: Основная грамматика Видовременная система английского глагола Future Simple-	21			17	4	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ	

	Present Perfect, Present Continuous Дополнительная грамматика – Степени сравнения. Фразовые глаголы. Прилагательные – порядок слов, словообразование							
Раздел 7	Общеразговорная тема: Время и деньги Тема деловой коммуникации: Новый бизнес Грамматика: Основная грамматика Видовременная система английского глагола Future Simple Future Continuous Дополнительная грамматика – Настоящее совершенное время. Сравнительная степень прилагательных	21			17		4	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Раздел 8	Общеразговорная тема: Путешествия Тема деловой коммуникации: Маркетинг Грамматика: Основная грамматика Видовременная система английского глагола Future Perfect, Future Perfect Continuous Дополнительная грамматика– Пассивный залог. Условные предложения 1 типа. Превосходная степень прилагательных	21			17		4	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Раздел 9	Общеразговорная тема: Здоровье и спорт Тема деловой коммуникации: Планирование	22			17		5	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ

	Грамматика: Основная грамматика : Видовременная система английского глагола Прочие способы выражение будущего времени Дополнительная грамматика – Модальные глаголы со значением рекомендаций. Прошлое совершенное время. Параллельные сравнительные конструкции с прилагательными							
Раздел 10	Общеразговорная тема: Современность и история Тема деловой коммуникации: Управление человеческими ресурсами Грамматика: Основная грамматика Видовременная система английского глагола Общее повторение Дополнительная грамматика – Придаточные предложения. Повторение прилагательных	21			16		5	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Промежуточная аттестация		2				2		Зачет о оценкой
Всего:		108/81	0	0	84/6 3		22/ 16, 5	

Условные обозначения: Т - тестирование, КР - контрольная работа, УО - устный опрос, ПР – перевод, ДСТ – дистанционные задания, Д – дискуссия, КС – кейс (презентация)

2 курс 3 семестр

№ п/п	Наименование тем (разделов)	Объем дисциплины (модуля), час.			Форма текущего контроля успеваемости, и,
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий	СР	

			Л/Э О, ДОТ	ЛР/Э О, ДОТ	ПЗ/ ЭО, ДОТ	КС Р/ ЭО, ДО Т		промежуточ ной аттестации
Раздел 1	Общеразговорная тема: Язык и культура Тема деловой коммуникации: Бренды Грамматика: Основная грамматика Косвенная речь Дополнительная грамматика – Настоящее простое время. Настоящее длительное время. Местоимения личные и притяжательные	21			17		4	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Раздел 2	Общеразговорная тема: Жизнь и сказка Тема деловой коммуникации: Путешествия и командировки Грамматика: Основная грамматика Правила согласования времен Дополнительная грамматика – Прошедшее простое время и прошедшее завершенное время. Место имени указательные, возвратные и взаимные	21			17		4	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Раздел 3	Общеразговорная тема: Мировые особенности погоды Тема деловой коммуникации: Перемены Грамматика: Основная грамматика Пассивный залог переходные /непереходные глаголы Дополнительная грамматика – revision.	21			17		4	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ

	Местоимения неопределенно личные							
Раздел 4	Общеразговорная тема: Друзья и незнакомцы Тема деловой коммуникации: Организация Грамматика: Основная грамматика Пассивный залог фразовые глаголы Дополнительная грамматика – Настоящее совершенное время и прошедшее простое время. Местоимения относительные	22			17		5	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Раздел 5	Общеразговорная тема: Закон и порядок Тема деловой коммуникации: Реклама Грамматика: Основная грамматика Общее повторение Дополнительная грамматика – Модальные глаголы со значением обязательности. Формы модальных глаголов в прошедшем времени. Настоящее совершенное простое и длительное время. Повторение местоимений	21			16		5	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Промежуточная аттестация		2					2	Зачет о оценкой
Всего:		108/81	0	0	84/6 3		22/ 16, 5	

Условные обозначения: Т - тестирование, КР - контрольная работа, УО - устный опрос, ПР – перевод, ДСТ – дистанционные задания, Д – дискуссия, КС – кейс (презентация)

2 курс 4 семестр

№ п/п	Наименование тем (разделов)	Объем дисциплины (модуля), час.			Форма текущего контроля
		Всего	Контактная работа обучающихся с	СР	

			преподавателем по видам учебных занятий					успеваемость, и, промежуточной аттестации
			Л/Э О, ДОТ	ЛР/Э О, ДОТ	ПЗ/ ЭО, ДОТ	КС Р/ ЭО, ДО Т		
Раздел 6	Общеразговорная тема: Визуальное и слуховое восприятие Тема деловой коммуникации: Деньги Грамматика: Основная грамматика Модальный глагол и его Must заменители Дополнительная грамматика – Пассивный залог, артикли. Косвенная речь. Артикли с исчисляемыми существительными	21			17		4	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Раздел 7	Общеразговорная тема: Спрос и предложение Тема деловой коммуникации: Межкультурная коммуникация Грамматика: Основная грамматика Модальный глагол Can и его заменители Дополнительная грамматика – Исчисляемые и неисчисляемые имена существительные. Придаточные предложения. Артикли с неисчисляемыми существительными	21			17		4	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Раздел 8	Общеразговорная тема: Новое и забытое Тема деловой коммуникации: Международный рынок Грамматика: Основная грамматика	21			17		4	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ

	Модальный глагол May и его заменители Дополнительная грамматика – Условные предложения второго и третьего типа. Использование артикли в словосочетаниях							
Раздел 9	Общеразговорная тема: Любовь и ненависть Тема деловой коммуникации: Этика Грамматика: Основная грамматика Модальный глагол Should, oughtto, dare и его заменители Дополнительная грамматика – Инфинитив и герундий. Артикли с собственными и географическими именами	22			17		5	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Раздел 10	Общеразговорная тема: Законы жизни Тема деловой коммуникации: Лидерство. Конкуренция Грамматика: Основная грамматика Повтор модальных глаголов Дополнительная грамматика – Возвратные местоимения. Повторение артиклей	21			16		5	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Промежуточная аттестация								Экзамен 36
Всего:		144/108	0	0	84/63		22/16,5	

Форма промежуточной аттестации: экзамен по билетам содержащим 4 вопроса.

Основная литература:

1. Аитов, В. Ф. Английский язык (a1-v1+) : учеб. пособие для академического бакалавриата / В. Ф. Аитов, В. М. Аитова, С. В. Кади. — 13-е изд. , испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2019. — 234 с. — (Серия : Университеты России). [Доступ в ЭБС - <https://www-biblio-online-ru.ezproxy.ranepa.ru:2443/book/angliyskiy-yazyk-a1-v1-437603>]
2. Куряева, Р. И. Английский язык. Видо-временные формы глагола в 2 ч. Часть 1 : учеб. пособие для академического бакалавриата / Р. И. Куряева. — 5-е изд. , испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2019. — 361 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). [Доступ в ЭБС -<https://www-biblio-onlineru.ezproxy.ranepa.ru:2443/book/angliyskiy-yazyk-vidovremennye-formy-glagola-v-2-chchast-1-437050>]
3. Куряева, Р. И. Английский язык. Видо-временные формы глагола в 2 ч. Часть 2 : учеб. пособие для академического бакалавриата / Р. И. Куряева. — 3-е изд. , испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2019. — 339 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). [Доступ в ЭБС -<https://www-biblio-onlineru.ezproxy.ranepa.ru:2443/book/angliyskiy-yazyk-vidovremennye-formy-glagola-v-2-chchast-2-437051>]
4. Невзорова, Г. Д. Английский язык. Грамматика : учеб. пособие для академического бакалавриата / Г. Д. Невзорова, Г. И. Никитушкина. — 2-е изд. , испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2019. — 213 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). [Доступ в ЭБС -<https://www-biblio-online-ru.ezproxy.ranepa.ru:2443/book/angliyskiyyazyk-grammatika-434606>]

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. О. 09 Практический курс первого иностранного языка (испанский язык)

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ (при наличии профстандарта)/ трудовые или профессиональные действия	Код компонента компетенции	Результаты обучения
Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств). Устный последовательный перевод. Устный сопроводительный перевод. Управление качеством перевода. Письменный перевод типовых официально-деловых документов.	УК-4. 1 УК-4. 3 УК-4. 4	Способен выбирать на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами; Способен вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках; Демонстрирует интегративные умения использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации общения: <ul style="list-style-type: none">• внимательно слушая и пытаясь понять суть идей других, даже если они противоречат собственным воззрениям;• уважая высказывания других как в плане содержания, так и в плане формы;• критикуя конструктивно и

		аргументировано, не задевая чувств других; адаптируя речь и язык жестов к ситуациям взаимодействия.
Редакционно-технический контроль перевода. Консультирование в области качества перевода.	ОПК-1.3	Способен адекватно применять понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.
Редакционно-технический контроль перевода. Консультирование в области качества перевода. Управление производственным процессом перевода.	ОПК-2.1 ОПК-2.2	Применяет коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам. Использует эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации.
Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями. Редакционно-технический контроль перевода Консультирование в области качества перевода	ОПК-3.2 ОПК-3.3	Понимает особенности поведения выделенных групп людей, с которыми работает/взаимодействует, учитывает их в своей деятельности (выбор категорий групп людей осуществляется образовательной организацией в зависимости от целей подготовки по возрастным особенностям, по этническому или религиозному признаку, социально незащищенные слои населения и т. п). Предвидит результаты (последствия) личных действий и планирует последовательность шагов

		для достижения заданного результата.
Консультирование в области качества перевода. Управление производственным процессом перевода.	ОПК-4. 1 ОПК-4. 2	Способен адекватно идентифицировать лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия; Способен реализовать собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка.
Редакционно-технический контроль перевода. Консультирование в области качества перевода. Художественный перевод.	ОПК-5. 3	Находит и обрабатывает необходимую информацию из специальной литературы, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарей, словарей сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы.
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	ОПК-6. 2	Способен использовать принципы работы современных технологий для решения задач профессиональной деятельности

Объем дисциплины:

1 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	144/108
Контактная работа с преподавателем	90/67,5 2/1,5 – ч. консультация
Лекции	-
Практические занятия	90/67,5

Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	16/12
Контроль	36/27
Формы текущего контроля	О,Т,КР,Э,П,Д
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Примечания: *опрос (О), тестирование (Т), контрольная работа (КР), эссе (Э), диспут (Д), презентация (П).*

2 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	144/108
Контактная работа с преподавателем	90/67,5 2/1,5 – ч. консультация
Лекции	-
Практические занятия	90/67,5
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	16/12
Контроль	36/27
Формы текущего контроля	О,Т,КР,Э,П,Д
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Примечания: *опрос (О), тестирование (Т), контрольная работа (КР), эссе (Э), диспут (Д), презентация (П).*

3 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	144/108
Контактная работа с преподавателем	90/67,5 2/1,5 – ч. консультация
Лекции	-
Практические занятия	90/67,5
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	16/12
Контроль	36/27
Формы текущего контроля	О,Т,КР,Э,П,Д
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Примечания: *опрос (О), тестирование (Т), контрольная работа (КР), эссе (Э), диспут (Д), презентация (П).*

4 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	144/108
Контактная работа с преподавателем	90/67,5 2/1,5 – ч. консультация
Лекции	-
Практические занятия	90/67,5
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	16/12
Контроль	36/27
Формы текущего контроля	О,Т,КР,Э,П,Д
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Примечания: *опрос (О), тестирование (Т), контрольная работа (КР), эссе (Э), диспут (Д), презентация (П).*

5 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	144/108
Контактная работа с преподавателем	90/67,5 2/1,5 – ч. консультация
Лекции	-
Практические занятия	90/67,5
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	16/12
Контроль	36/27
Формы текущего контроля	О,Т,КР,Э,П,Д
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Примечания: *опрос (О), тестирование (Т), контрольная работа (КР), эссе (Э), диспут (Д), презентация (П).*

6 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	144/108
Контактная работа с преподавателем	90/67,5 2/1,5 – ч. консультация
Лекции	-
Практические занятия	90/67,5
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	16/12

Контроль	36/27
Формы текущего контроля	О,Т,КР,Э,П,Д
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Примечания: опрос (О), тестирование (Т), контрольная работа (КР), эссе (Э), диспут (Д), презентация (П).

7 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	180/135
Контактная работа с преподавателем	90/67,5 2/1,5 – ч. консультация
Лекции	-
Практические занятия	90/67,5
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	52/39
Контроль	36/27
Формы текущего контроля	О,Т,КР,Э,П,Д
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Примечания: опрос (О), тестирование (Т), контрольная работа (КР), эссе (Э), диспут (Д), презентация (П).

8 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	36/27 2/1,5 – ч. консультация
Лекции	-
Практические занятия	36/27
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	34/25,5
Контроль	36/27
Формы текущего контроля	О,Т,КР,Э,П,Д
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Примечания: опрос (О), тестирование (Т), контрольная работа (КР), эссе (Э), диспут (Д), презентация (П).

Структура дисциплины:

№	Наименование тем	Объем дисциплины, час.	Форма
---	------------------	------------------------	-------

п/ п	(разделов)	Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий			СР	текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации*
			Л/ ДО Т	ЛР/ ДОТ	ПЗ/ ДОТ		
1	Язык и культура	27	-	-	24	3	О Т КР
2	Аудитория и офис	27	-	-	24	3	О Т КР
3	Мой дом	26	-	-	22	4	О Т КР
4	Мой городской квартал	26	-	-	20	6	О Т Э Д
Промежуточная аттестация		144/ 108			90/67, 5	16/13, 5	Экзамен 36/27 2/1, 5
5	Моя семья	21			18	3	О Т КР Э
6	Анатомия человека	21	-	-	18	3	О Т Э Д
7	Наши характеры и увлечения	22	-	-	18	4	О Т Э Д
8	Погода и атмосферные явления	21	-	-	18	3	О Т КР Э Д
9	Времена года	21	-	-	18	3	О Т Э Д
Промежуточная аттестация		144/ 108			90/67, 5	16/13, 5	Экзамен 36/27 2/1, 5

10	Распорядок дня	21	-	-	18	3	О Т КР Э Д
11	Выходные дни и праздники	21	-	-	18	3	О Т Э Д
12	День рождения. Поздравления	21	-	-	18	3	О Т Д
13	Важные моменты жизни	22	-	-	18	4	О Т Д
14	Хобби и увлечения	21	-	-	18	3	О Т КР Э Д
	Промежуточная аттестация	144/108			90/67, 5	16/13, 5	Экзамен 36/27 2/1, 5
15	Биография	21	-	-	18	3	О КР Э Д
16	Жизнь замечательных людей	22	-	-	18	4	О Т Э П Д
17	Знаменитости испаноязычного мира	21	-	-	18	3	О Т Э Д
18	Карта мира. Европа.	21	-	-	18	3	О Т КР Э Д
19	Россия. Санкт-Петербург	21	-	-	18	3	О Т КР Э Д
	Промежуточная аттестация	144/108			90/67, 5	16/13, 5	Экзамен 36/27 2/1, 5

20	География Испании	21	-	-	18	3	О Т КР Э Д
21	История Испании (от римской колонии до Средних Веков)	22	-	-	18	4	О Т Э Д
22	Представители Золотого Века	21	-	-	18	3	О Т КР Э Д
23	История Испании (Новое Время и XX век)	21	-	-	18	3	О Т Э Д
24	Современная Испания: государство и культура	21			18	3	О Т КР Э П Д
Промежуточная аттестация		144/ 108			90/67, 5	16/13, 5	Экзамен 36/27 2/1, 5
25	Национальные праздники Испании	21	-	-	18	3	О Т КР Э Д
26	История дипломатических отношений Испании и России	21	-	-	18	3	О Т Э Д
27	Охрана окружающей среды	22			18	4	О Т Д
28	История Великих географических открытий	21	-	-	18	3	О Т КР Э Д
29	Открытие Америки: «За» и «Против». Цивилизации доколумбовой Америки	21			18	3	О Т КР Э Д

Промежуточная аттестация		144/108			90/67, 5	16/13, 5	Экзамен 36/27 2/1, 5
30	Латинская Америка. География. Экономика. Политическая карта	21	-	-	13	8	О Т КР Э Д
31	Латинская Америка. История. Национальные герои	21	-	-	13	8	О Т Э Д
32	Латиноамериканские страны. Современность	21	-	-	13	8	О Т КР Э П Д
33	История связей латиноамериканских стран и России	20	-	-	12	8	О Т Э Д
34	Проблемы современного мира	21			13	8	О Т Э Д
35	История мировых денежных единиц	21	-	-	13	8	О Т Э Д
36	Путешествия и деловые поездки	17	-	-	13	4	О Т КР Д
Промежуточная аттестация		180/135			90/67, 5	52/39	Экзамен 36/27 2/1, 5
37	Город. Транспорт. Пешеход	17	-	-	9	8	О Т КР Э Д
38	Еда, посещение ресторана	17	-	-	9	8	О Т Э Д
39	Одежда. Магазины	18	-	-	9	9	О Т КР Э Д

40	Медицина и здоровье.	18	-	-	9	9	О Т Э Д
Промежуточная аттестация		108/81			36/27	34/25,5	Экзамен 36/27 2/1,5
Всего		1152	-	-	684	180	288

Формы промежуточной аттестации: экзамен проводится по окончании каждого семестра и состоит из письменной и устной части.

Основная литература:

1. Ардаева, Н. В. Español. Учебник испанского языка для начинающих. Уровень А1-А2. Часть 1: учебник / Ардаева Н. В. , Ломакина И. А. — Москва: КноРус, 2021. — 313 с. — ISBN 978-5-406-01879-8. — URL: <https://book.ru/book/938410>
2. Ардаева, Н. В. Español. Учебник испанского языка для начинающих. Уровень А1-А2. Часть 2: учебник / Ардаева Н. В. , Ломакина И. А. — Москва: КноРус, 2021. — 223 с. — ISBN 978-5-406-01882-8. — URL: <https://book.ru/book/938768>. — Текст: электронный.
3. Иванова, М. К. Вводный фонетический курс испанского языка учебное пособие / М. К. Иванова; Сев. -Зап. Ин-т упр. – фил. РАНХиГС. СПб. : ИПЦ СЗИУ – фил. РАНХиГС, 2019. – 46 с.
4. Иванова, М. К. Сборник лексико-грамматических тестов по курсу испанского языка: учебное пособие / М. К. Иванова; Сев. -Зап. Ин-т упр. – фил. РАНХиГС. СПб. : ИПЦ СЗИУ – фил. РАНХиГС, 2015. – 116 с.
5. Комарова, А. И. Испанский язык. Тесты. [Электронный ресурс], 2018. -154 с.
6. Куцубина, Е. В. Испанский язык. Практический курс. СПб. : КАРО, 2019. – 432 с.
7. Михеева, Н. Ф. Испанский язык и межкультурная коммуникация. / -М. : Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2010. - 272 с.
8. Тарасова, В. В. Деловой испанский язык : учебник и практикум для вузов / В. В. Тарасова. — 3-е изд. , испр. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 212 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13293-9. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://idp.nwira.ru:2072/bcode/457409>
9. Швыркова Л. Л. Испанский язык для начинающих. 2-е изд. -М. : Изд-во Русский язык, 2007. – 380 с.
10. Aproximación a la enseñanza de la pronunciación en el aula de español. -Madrid: Edinumen, -2012.
11. Español en marcha (1-4) - SGEL, 2016. -184 с.
12. Experiencias 1-3. Edelsa, 2018

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. О. 10 Основы языкознания

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ (при наличии профстандарта)/ трудовые или профессиональные действия	Код компонента компетенции	Результаты обучения
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений Редакционно-технический контроль перевода	УК-1. 4	Способен грамотно, логично, аргументировано сформировать собственные суждения и оценки
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений Редакционно-технический контроль перевода	УК-1. 5	Способен отличать факты от мнений, интерпретаций, оценок и т. д. в рассуждениях других участников деятельности
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений Редакционно-технический контроль перевода	ОПК-1. 1	Способен адекватно анализировать основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строения изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений Редакционно-технический контроль перевода	ОПК-1. 2	Способен адекватно интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка

Объем дисциплины:

1 семестр

Таблица 3

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	144/108
Контактная работа с преподавателем	72/54 2/1,5 ч. консультация
Лекции	54/40,5
Практические занятия	18/13,5
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	34/25,5
Контроль	36/27
Формы текущего контроля	Устный опрос, тестирование
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

2 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	144/108
Контактная работа с преподавателем	72/54 2/1,5 ч. консультация
Лекции	54/40,5
Практические занятия	18/13,5
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	34/25,5
Контроль	36/27
Формы текущего контроля	Устный опрос, тестирование
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем (разделов)	Объем дисциплины, час.					СР	Формы текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации*
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий					
			Л	ЛР	ПЗ	КСР		
1	Введение	10	4	-	2	-	4	УО
2	Сущность языка. Лингвистический знак.	22	12	-	4	-	6	УО

3	Язык как системно-структурное образование	24	12	-	4	-	8	УО Т
4	Историческое развитие языков	26	14	-	4	-	8	УО
5	Звуковой строй языка	24	12	-	4	-	8	УО Т
Промежуточная аттестация		144	54	-	18	2	34	Экзамен 36
6	Лексическая система языка	28	14	-	4	-	10	УО
7	Грамматический строй языка	28	14	-	6	-	8	УО
8	История и теория письма	24	12	-	4	-	8	УО
9	Классификация языков.	26	14	-	4	-	8	УО Т
Промежуточная аттестация		144	54	-	18	2	34	Экзамен 36

Форма промежуточной аттестации – Экзамен проводится в устной форме по билетам по окончании 1 семестра. Билет содержит один теоретический вопрос.

Экзамен проводится в устно-письменной форме по билетам по окончании 2 семестра. Билет содержит один теоретический вопрос и одно тестовое задание.

Основная литература:

1. Большова А. Ю. Введение в языкознание. М., Флинта, 2019.
2. Вендина Т. И. Введение в языкознание: учебник для академического бакалавриата — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 333 с. 2019.
3. Касевич В. Б. Введение в языкознание: учебник для студентов учреждений высшего профессионального образования/ В. Б. Касевич. – 2-е изд., испр. и доп. – СПб: филологический факультет СПбГУ; И.: Академия, 2011. – 240 с. 2011.
4. Введение в языкознание: Практикум / сост. Е. Л. Березович, Н. В. Кабинина, О. В. Мищенко; науч. ред. Э. М. Рут и др. – Екатеринбург: Издательство Уральского университета, 101 с. 2014.
5. Реформатский А. А. Введение в языковедение: учебник : Учебник для вузов. Под ред. . В. А. Виноградова. - 5-е изд., испр : Аспект Пресс. 2010.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. О. 11 Введение в специальность

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ (при наличии профстандарта)/ трудовые или профессиональные действия	Код компонента компетенции	Результаты обучения
Неспециализированный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод	УК-1. 1 УК-1. 2 УК-1. 5 УК-1. 6	Способен анализировать задачу, выделяя ее базовые составляющие, осуществляет декомпозицию задачи. Находит и критически анализирует информацию, необходимую для решения поставленной задачи. Отличает факты от мнений, интерпретаций, оценок и т. д. в рассуждениях других участников деятельности. Определяет и оценивает последствия возможных решений задачи.
Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	УК-3. 1	Понимает эффективность использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели, определяет свою роль в команде.
Художественный перевод Перевод аудиовизуальных произведений Управление качеством перевода	УК-5. 2	Способен демонстрировать уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические

		учения.
Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями Управление качеством перевода Консультирование в области качества перевода	УК-9. 1 УК-9. 2	Знает методы, приемы и способы формирования благоприятного психологического климата и обеспечения условий для сотрудничества обучающихся. Осуществляет текущий контроль, помощь обучающимся в коррекции деятельности и поведения на занятиях
Управление качеством перевода Редакционно-технический контроль перевода Консультирование в области качества перевода	УК-11. 1	Демонстрирует нетерпимое отношение к фактам коррупционного поведения.
Консультирование в области качества перевода	ОПК-1. 1	Способен адекватно анализировать основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии
Консультирование в области качества перевода Управление производственным процессом перевода	ОПК-4. 2	Способен адекватно идентифицировать лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия

Объем дисциплины:

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	144/108
Контактная работа с преподавателем	50/37,5 2/1,5 ч. консультации
Лекции	24/18
Практические занятия	24/18

Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	94/70,5
Контроль	-
Формы текущего контроля	Устный опрос, тестирование, презентация
Форма промежуточной аттестации	Зачет с оценкой – 1 семестр

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины (модуля), час.				СР	Форма текущего контроля успеваемости*, промежуточной аттестации*
		Всего	Контактная работа с преподавателем по видам учебных занятий				
			Л/ДОТ	ЛР/ДОТ	ПЗ/ДОТ		
Тема 1	Виды языкового посредничества	23	4		4	15	УО
Тема 2	Перевод – центральное звено опосредованной двуязычной коммуникации	23	4		4	15	УО
Тема 3.	Общественное предназначение перевода	24	4		4	16	УО
Тема 4.	Основные виды профессиональной деятельности переводчика	24	4		4	16	УО, Т
Тема 5.	Качество перевода и ответственность за него	24	4		4	16	УО
Тема 6.	Инструментарий переводчика	24	4		4	16	ПР
Промежуточная аттестация						2	зачет с оценкой
Всего:		144/108	24/18		24/18	94/70,5	

Форма промежуточной аттестации – зачет проводится в устной форме по билетам по окончании 1 семестра. Билет содержит один теоретический вопрос и презентацию.

Основная литература:

1. Бархударов Л. С. Язык и перевод. – М. : Международные отношения, 2008.
2. Казакова Т. А. Практические основы перевода. – СПб. : Лениздат, 2010.
3. Рецкер Я. И. Теория перевода и переводческая практика. – М. Аудитория, 2016.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. О. 12 Практический курс иностранного языка (английский)

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ (при наличии профстандарта)/ трудовые или профессиональны е действия	Код компонента компетенции	Результаты обучения
	УК-4. 1; Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами	на уровне знаний: стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами;
		на уровне умений выбирать на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами; коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках; выполнять перевод академических и профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык;
		на уровне навыков ведения устных деловых разговоров в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках; перевода академических и профессиональных текстов с иностранного (-ых)
	УК-4. 3; Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате	на уровне знаний: особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках
		на уровне умений: вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках
		на уровне навыков: ведения деловой переписки, учитывая особенности стилистики официальных

	<p>корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках</p>	<p>и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках;</p>
	<p>УК-4. 4 Демонстрирует интегративные умения использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации общения:</p> <ul style="list-style-type: none"> • внимательно слушая и пытаясь понять суть идей других, даже если они противоречат собственным воззрениям; • уважая высказывания других как в плане содержания, так и в плане формы; • критикуя аргументировано и конструктивно, не задевая чувств других; адаптируя речь и язык жестов к ситуациям взаимодействия 	<p>на уровне знаний: особенности коммуникации на иностранном языке во всех видах речевой деятельности (чтении, говорении, восприятии на слух, письме), необходимые для деловой устной и письменной коммуникации;</p> <p>на уровне умений: использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации общения:</p> <p>на уровне навыков: критиковать аргументировано и конструктивно, не задевая чувств других; адаптировать речь и язык жестов к ситуациям взаимодействия</p>
	<p>ОПК-1. 3; Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи</p>	<p>на уровне знаний: понятийный аппарат изучаемой дисциплины.</p> <p>на уровне умений: Достигать ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами научной коммуникации.</p> <p>на уровне навыков: основными особенностями стилей в устной и письменной речи.</p>
	<p>ОПК-2. 1; Применяет коммуникативный,</p>	<p>на уровне знаний: принципы коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов при обучении</p>

деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам.	иностранному языку.
	на уровне умений: учитывать специфику коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов в обучении иностранным языкам и культурам;
ОПК-2. 2; Использует эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации	на уровне навыков: навыками применения коммуникативного, деятельностного, когнитивного и социокультурного подходов при обучении иностранным языкам и культурам.
	на уровне знаний: алгоритмы применения эффективных образовательных технологий и приемов обучения, необходимых для формирования способности к межкультурной коммуникации.
	на уровне умений: определять эффективность существующих образовательных технологий и приемов обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации
ОПК-3. 2; Корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации	на уровне навыков: навыками использования эффективных образовательных технологий и приемов обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации
	на уровне знаний: приемы и способы выявления семантической информации, а также стилистической и культурной коннотации языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации
	на уровне умений: корректно передавать семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации
ОПК-3. 3; Адекватно использует лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями	на уровне навыков: способностью корректно передавать семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации
	на уровне знаний: основные лексико-грамматические и фонетические средства организации семантически целостного и формально связного текста
	на уровне умений: использовать лексико-грамматические и фонетические средства организации семантически целостного и формально связного текста с соблюдением смысловой, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания, совокупность составляющих которого соответствует языковой норме, а также прагматическим и социокультурным параметрам коммуникации
	на уровне навыков: способностью использовать

	устного и /или письменного высказывания	лексико-грамматические и фонетические средства организации семантически целостного и формально связного текста с соблюдением смысловой, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания, совокупность составляющих которого соответствует языковой норме, а также прагматическим и социокультурным параметрам коммуникации
	ОПК-4. 1; Адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия.	<p>на уровне знаний: типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации; социокультурные особенности устной и письменной речи в иноязычном социуме.</p> <p>на уровне умений: идентифицировать лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия</p> <p>на уровне навыков: способностью идентифицировать лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия</p>
	ОПК-4. 2 Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка	<p>на уровне знаний: адекватно интерпретировать коммуникативные намерения собеседника и коммуникативные цели высказывания, полно извлекать фактуальную, концептуальную и эстетическую информацию</p> <p>на уровне умений: Адекватно реализовать собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре общения изучаемого языка</p> <p>на уровне навыков: готовностью к иноязычному общению в рамках типичных моделей социальных ситуаций с соблюдением этических и нравственных норм поведения;</p>
	ОПК-5. 3 Осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные	<p>на уровне знаний: правила составления и оформления ссылок и библиографии, принятые в научном дискурсе.</p> <p>на уровне умений: осуществлять поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости.</p> <p>на уровне навыков: навыками работы с профильными электронными ресурсами.</p>

	электронные ресурсы	
	ОПК - 6. 2	на уровне знаний: использует принципы работы современных технологий для решения задач профессиональной деятельности на уровне умений: использует принципы работы современных технологий для решения задач профессиональной деятельности на уровне навыков: понимает принципы работы современных технологий

Объем дисциплины:

5 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	84/63
Лекции	-
Практические занятия	84/63
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	22/16,5
Контроль	-
Формы текущего контроля	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Форма промежуточной аттестации	Зачет с оценкой

Условные обозначения: Т - тестирование, КР - контрольная работа, УО - устный опрос, ПР – перевод, ДСТ – дистанционные задания, Д – дискуссия, КС – кейс (презентация)

6 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	84/63
Лекции	-
Практические занятия	84/63
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	22/16,5
Контроль	-
Формы текущего контроля	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Форма промежуточной аттестации	Зачет с оценкой

Условные обозначения: Т - тестирование, КР - контрольная работа, УО - устный опрос, ПР – перевод, ДСТ – дистанционные задания, Д – дискуссия, КС – кейс (презентация)

7 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	84/63
Лекции	-
Практические занятия	84/63
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	22/16,5
Контроль	
Формы текущего контроля	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Форма промежуточной аттестации	Зачет с оценкой

Условные обозначения: Т - тестирование, КР - контрольная работа, УО - устный опрос, ПР – перевод, ДСТ – дистанционные задания, Д – дискуссия, КС – кейс (презентация)

8 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	144/108
Контактная работа с преподавателем	50/37,5
Лекции	-
Практические занятия	50/37,5
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	50/37,5
Контроль	36/27
Формы текущего контроля	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Условные обозначения: Т - тестирование, КР - контрольная работа, УО - устный опрос, ПР – перевод, ДСТ – дистанционные задания, Д – дискуссия, КС – кейс (презентация)

Структура дисциплины:

3 курс 5 семестр

№ п/п	Наименование тем (разделов)	Объем дисциплины (модуля), час.				Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий				СР
			Л/Э О, ДОТ	ЛР/Э О, ДОТ	ПЗ/ ЭО, ДОТ		

Раздел 1	Общеразговорная тема: Живи и здоровьей Тема деловой коммуникации: Деловая коммуникация Основная грамматика: Сослагательное наклонение 3 типа условных предложений Дополнительная грамматика Числительные	21			17		4	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Раздел 2	Общеразговорная тема: Хорошее и плохое Тема деловой коммуникации: Международный маркетинг Основная грамматика Сослагательное наклонение – модальные глаголы в сослагательном наклонении Дополнительная грамматика Наречия	21			17		4	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Раздел 3	Общеразговорная тема: Суша и море Тема деловой коммуникации: Выстраивание взаимоотношений Основная грамматика Сослагательное наклонение в придаточных предложениях дополнения Дополнительная грамматика Предлоги	21			17		4	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Раздел 4	Общеразговорная тема: Магия и тайны Тема деловой коммуникации: Успех в бизнесе Основная грамматика Сослагательное	22			17		5	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ

	наклонение в прочих типах придаточных предложений. Дополнительная грамматика Междометия							
Раздел 5	Общеразговорная тема: Отцы и дети Тема деловой коммуникации: Удовлетворение от работы Основная грамматика Сослагательное наклонение повторение Дополнительная грамматика Союзы	21			16		5	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Промежуточная аттестация		2						Зачет с оценкой
Всего:		108	0	0		84	22	

Условные обозначения: Т - тестирование, КР - контрольная работа, УО - устный опрос, ПР – перевод, ДСТ – дистанционные задания, Д – дискуссия, КС – кейс (презентация)

3 курс 6 семестр

№ п/п	Наименование тем (разделов)	Объем дисциплины (модуля), час.					СР	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий					
			Л/Э О, ДОТ	ЛР/Э О, ДОТ	ПЗ/ ЭО, ДОТ	КС Р/ ЭО, ДОТ		
Раздел 6	Общеразговорная тема: Власть и деньги Тема деловой коммуникации: Риски в деловом мире Основная грамматика Инфинитив в функции подлежащего и предикатива Дополнительная грамматика Особенности синтаксической системы, типы предложений	21			17		4	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Раздел	Общеразговорная	21			17		4	УО, Т, КР,

л 7	тема: Сила рекламы Тема деловой коммуникации: Стили управления Основная грамматика Инфинитив в функции дополнения Дополнительная грамматика Простое предложение						КС, Д, ПР, ДСТ
Раздел 8	Общеразговорная тема: Мечты и реальность Тема деловой коммуникации: Сплочение команды Основная грамматика Инфинитив в функции определения Дополнительная грамматика Сложносочиненное предложение	21			17	4	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Раздел 9	Общеразговорная тема: Взлет и падение Тема деловой коммуникации: Сбор средств Основная грамматика Инфинитив в функции обстоятельства Дополнительная грамматика Сложноподчиненное предложение	22			17	5	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Раздел 10	Общеразговорная тема: Смех и слезы Тема деловой коммуникации: Антикризисное управление Основная грамматика Сложные конструкции с инфинитивом Дополнительная грамматика Инверсия	21			16	5	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Промежуточная аттестация		2					Зачет с оценкой
Всего:		108	0	0	84	22	

Условные обозначения: Т - тестирование, КР - контрольная работа, УО - устный опрос, ПР – перевод, ДСТ – дистанционные задания, Д – дискуссия, КС – кейс (презентация)

4 курс 7 семестр

№ п/п	Наименование тем (разделов)	Объем дисциплины (модуля), час.				СР	Форма текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации	
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий					
			Л/Э О, ДОТ	ЛР/Э О, ДОТ	ПЗ/ ЭО, ДОТ			КС Р/ ЭО, ДО Т
Раздел 1	Общеразговорная тема: Факты и вымысел Тема деловой коммуникации: Первое впечатление Основная грамматика Герундий в функции подлежащего, предикатива. Сравнение с инфинитивом Дополнительная грамматика Повелительное наклонение	21			17		4	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Раздел 2	Общеразговорная тема: Свет и тьма Тема деловой коммуникации: Корпоративное обучение Основная грамматика Герундий в функции дополнения. Сравнение с инфинитивом Дополнительная грамматика Главные и второстепенные члены предложения	21			17		4	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Раздел 3	Общеразговорная тема: Великие и малые Тема деловой коммуникации: Энергия Основная грамматика	21			17		4	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ

	Герундий в функции определения. Сравнение с инфинитивом Дополнительная грамматика Пунктуация							
Раздел 4	Общеразговорная тема: Теория и практика Тема деловой коммуникации: Тенденции трудоустройства Основная грамматика Герундий в функции обстоятельства. Сравнение с инфинитивом Дополнительная грамматика Повторение морфологии	22			17		5	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Раздел 5	Общеразговорная тема: Герои и злодеи Тема деловой коммуникации: Финансы Основная грамматика герундий повторение Дополнительная грамматика Повторение синтаксиса	21			16		5	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Промежуточная аттестация		2						Зачет с оценкой
Всего:		108	0	0		84	22	

Условные обозначения: Т - тестирование, КР - контрольная работа, УО - устный опрос, ПР – перевод, ДСТ – дистанционные задания, Д – дискуссия, КС – кейс (презентация)

4 курс 8 семестр

№ п/п	Наименование тем (разделов)	Объем дисциплины (модуля), час.				СР	Форма текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий				
			Л/Э О, ДОТ	ЛР/Э О, ДОТ	ПЗ/ ЭО, ДОТ		
Раздел	Общеразговорная	20			10	10	УО, Т, КР,

л 6	тема: Торговля и коммерция Тема деловой коммуникации: Бизнес консультанты Основная грамматика Причастие 1 в функции определения							КС, Д, ПР, ДСТ
Раздел 7	Общеразговорная тема: Разум и чувства Тема деловой коммуникации: Стратегическое управление Основная грамматика Причастие 1 в функции обстоятельства	20			10		10	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Раздел 8	Общеразговорная тема: Случайность и преднамеренность Тема деловой коммуникации: Онлайн бизнес Основная грамматика Причастие 2 в функции определения и обстоятельства	20			10		10	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Раздел 9	Общеразговорная тема: Время и движение Тема деловой коммуникации: Стартапы Основная грамматика Причастные обороты Дополнительная грамматика	20			10		10	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Раздел 10	Общеразговорная тема: Местное и глобальное Тема деловой коммуникации: Управление проектами Основная грамматика Повторение неличных форм глагола	20			16		10	УО, Т, КР, КС, Д, ПР, ДСТ
Промежуточная аттестация								Экзамен 36
Всего:		144	0	0	56		50	

Формы промежуточной аттестации: экзамен в форме устного собеседования по вопросам билета

Основная литература:

1. Аитов, В. Ф. Английский язык (a1-v1+) : учеб. пособие для академического бакалавриата / В. Ф. Аитов, В. М. Аитова, С. В. Кади. — 13-е изд. , испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2019. — 234 с. — (Серия : Университеты России). [Доступ в ЭБС - <https://www-biblio-online-ru.ezproxy.ranepa.ru:2443/book/angliyskiy-yazyk-a1-v1-437603>]
2. Куряева, Р. И. Английский язык. Видо-временные формы глагола в 2 ч. Часть 2 : учеб. пособие для академического бакалавриата / Р. И. Куряева. — 5-е изд. , испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2019. — 361 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). [Доступ в ЭБС -<https://www-biblio-onlineru.ezproxy.ranepa.ru:2443/book/angliyskiy-yazyk-vido-vremennye-formy-glagola-v-2-chchast-1-437050>]
3. Куряева, Р. И. Английский язык. Видо-временные формы глагола в 2 ч. Часть 2 : учеб. пособие для академического бакалавриата / Р. И. Куряева. — 3-е изд. , испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2019. — 339 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). [Доступ в ЭБС -<https://www-biblio-onlineru.ezproxy.ranepa.ru:2443/book/angliyskiy-yazyk-vido-vremennye-formy-glagola-v-2-chchast-2-437051>]
4. Невзорова, Г. Д. Английский язык. Грамматика : учеб. пособие для академического бакалавриата / Г. Д. Невзорова, Г. И. Никитушкина. — 2-е изд. , испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2019. — 213 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). [Доступ в ЭБС -<https://www-biblio-online-ru.ezproxy.ranepa.ru:2443/book/angliyskiyyazyk-grammatika-434606>]

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. 0. 13 Основы теории первого иностранного языка

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ (при наличии профстандарта)/ трудовые или профессиональные действия	Код компонента компетенции	Результаты обучения
Неспециализированный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Консультирование в области качества перевода	ОПК-1. 3	Способен адекватно применять понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи
Управление качеством перевода Управление производственным процессом перевода	ОПК-2. 1	Способен применять коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам.
Профессионально-ориентированный	ОПК-3. 1 ОПК-3. 4	Способен адекватно интерпретировать коммуникативные цели высказывания, полностью выявляет релевантную информацию, адекватно

перевод Устный последовательны й перевод Письменный перевод		идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения. Способен достичь ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.
Управление качеством перевода Консультирование в области качества перевода	ОПК-4. 1	Способен адекватно идентифицировать лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия.

Объем дисциплины:

Семестр 3

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	54/40,5
Лекции	36/27
Практические занятия	18/13,5
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	16/12
Контроль	36/27
Формы текущего контроля	УО, ПР
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Примечание: УО- устный опрос; ПР - презентация

Семестр 4

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	54/40,5
Лекции	36/27
Практические занятия	18/13,5
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	16/12
Контроль	36/27

Формы текущего контроля	УО, ПР
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Примечание: УО- устный опрос; ПР - презентация

Семестр 5

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	54/40,5
Лекции	36/27
Практические занятия	18/13,5
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	16/12
Контроль	36/27
Формы текущего контроля	УО, ПР
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Примечание: УО- устный опрос; ПР – презентация.

Семестр 6

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	54/40,5
Лекции	36/27
Практические занятия	18/13,5
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	16/12
Контроль	36/27
Формы текущего контроля	УО, ПР
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Примечание: УО- устный опрос; ПР - презентация

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины (модуля), час.					СР	Форма текущего контроля успеваемости *, промежуточной аттестации**
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий					
			Л/ДОТ	ЛР/ДОТ	ПЗ/ДОТ	Конс.		
Тема 1	Фонетика	23	12		6		5	УО
Тема 2	Морфология. Понятие части речи	23	12		6		5	УО

Тема 3.	Морфология. Имя существительное	24	12		6		6	УО
Промежуточная аттестация		108	36		18	2	16	Экзамен 36
Тема 4.	Морфология. Артикль	23	12		6		5	УО
Тема 5.	Морфология. Местоимение	23	12		6		5	УО
Тема 6.	Морфология. Прилагательное	24	12		6		6	УО
Промежуточная аттестация		108	36		18	2	16	Экзамен 36
Тема 7.	Морфология. Числительное	23	12		6		5	УО
Тема 8.	Морфология. Глагол	23	12		6		5	УО, ПР
Тема 9.	Морфология. Наречие	24	12		6		6	УО, ПР
Промежуточная аттестация		108	36		18	2	16	Экзамен 36
Тема 10	Морфология. Предлоги и союзы	23	12		6		5	УО, ПР
Тема 11	Синтаксис	23	12		6		5	УО, ПР
Тема 12	Словообразова ние	24	12		6		6	УО, ПР
Промежуточная аттестация		108	36		18	2	16	Экзамен 36
Всего:		432	144		72	8	64	

Форма промежуточной аттестации: экзамен. Экзамены проводятся в устной форме по билетам по окончании 4 и 6 семестра. Билет содержит один теоретический вопрос и одно практическое задание.

Основная литература:

1. Васильева-Шведе, О. К. Теоретическая грамматика испанского языка. Синтаксис предложения [Текст]: учебник / О. К. Васильева-Шведе. - 2-е изд. , испр. - СПб. : Изд-во СПб. ун-та, 1998. - 320 с.
2. Виноградов, В. С. Курс лексикологии испанского языка. Учебник. М. Высш. Шк. 1994. 192 с.
3. Макарова Т. Н. Фонетика испанского языка. Вводный курс: Учебное пособие для студентов высш. пед. заведений. СПб. : КАРО, 2005. 176 с.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. О. 14 - Основы теории второго иностранного языка (китайский язык)

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ (при наличии профстандарта)/ трудовые или профессиональные действия	Код компонента компетенции	Результаты обучения
Неспециализированный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Консультирование в области качества перевода	ОПК-1. 1 ОПК-1. 2	Способен адекватно анализировать основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. Способен адекватно интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.
Управление качеством перевода Управление производственным процессом перевода	ОПК-2. 1	Способен применять коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам.
Профессионально-ориентированный	ОПК-3. 1 ОПК-3. 4	Способен адекватно интерпретировать коммуникативные цели высказывания, полностью выявляет релевантную информацию, адекватно

перевод Устный последовательны й перевод Письменный перевод		идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения. Способен достичь ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.
Управление качеством перевода Консультирование в области качества перевода	ОПК-4. 1	Способен адекватно идентифицировать лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия.

Объем дисциплины:

5 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	72/54
Контактная работа с преподавателем	36/27
Лекции	12/9
Практические занятия	24/18
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	36/27
Контроль	36/27
Формы текущего контроля	УО, Д, П, Т
Форма промежуточной аттестации	Зачет

Используемые сокращения: УО- устный опрос; Д – дискуссия; Т – тестирование; П - презентация

6 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	24/18
Лекции	-
Практические занятия	
Лабораторные занятия	24/18
Практическая подготовка	-

Самостоятельная работа	46/34,5
Контроль	36/27
Формы текущего контроля	УО, Д, П, Т
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Используемые сокращения: УО- устный опрос; Д – дискуссия; Т – тестирование; П - презентация

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины (модуля), час.					СР	Форма текущего контроля успеваемости*, промежуточной аттестации**
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий					
			Л/ДОТ	ЛР/ДОТ	ПЗ/ДОТ	КСР		
Тема 1	Роль китайского как ведущего языка региона. Особенности изучения иероглифического языка.	17	2	-	6	-	УО Д	
Тема 2	Основы фонетики. Тоны. Пиньинь. Правила произношения тонов в различных сочетаниях и исключения.	19	4	-	6	-	УО Т П	
Тема 3	Основы иероглифики. Порядок черт. Изучение ключей китайского языка.	19	4	-	6	-	УО Д	
Тема 4	Глаголы 是shì и 有yǒu. Отрицание 不bù и 没méi.	17	2	-	6	-	УО Т	
Промежуточная аттестация							Зачет	
Всего:		72	12		24		36	

Тема 5	Местоимения, образование множественного числа. Знакомство. Страны и национальности. Основные профессии.	18	-	-	6	-	12	УО Д П
Тема 6	Порядок слов в предложении. Правила построения утвердительных, отрицательных и вопросительных конструкций.	18	-	-	6	-	12	УО Т
Тема 7	Цифры. Система счета. Время. Даты. Деньги	18	-	-	6	-	12	УО Д П
Тема 8	Прошедшее завершённое время, модальная частица ㄝ	16	-	-	6		10	УО Т
Промежуточная аттестация		36						Экзамен
Всего:		70	12		24		6	
		180	12		48		82	

Форма промежуточной аттестации: Экзамен в устной форме по билетам по окончании 5 семестра. Билет содержит два теоретических вопроса из различных разделов курса и практическое задание

Основная литература:

1. Под редакцией А. Ф. Кондрашевского Сборник упражнений к дополнительным текстам учебника «Практический курс китайского языка». М. : Московский городской педагогический университет, 2013. <http://www.iprbookshop.ru/26602>
2. Щичко В. Ф. Практическая грамматика современного китайского языка. М. : Восточная книга, 2014. <http://www.iprbookshop.ru/30696>
3. Кожевников И. Р. Начальный курс современного китайского языка. Саратов: Вузовское образование, 2015. <http://www.iprbookshop.ru/29274>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. О. 15 Теория и история культуры

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ	Код компонента компетенции	Результаты обучения
Осуществление межъязыкового письменного перевода текста с использованием имеющихся шаблонов Неспециализированный перевод Устный последовательный перевод	УК – 2. 1, УК - 2. 2, УК - 2. 4	Формулирует в рамках поставленной цели совокупность взаимосвязанных задач, обеспечивающих ее достижение. Находит и критически анализирует информацию, необходимую для решения поставленной задачи. Определяет ожидаемые результаты решения выделенных задач. Публично представляет результаты решения конкретной задачи.
Художественный перевод Перевод аудиовизуальных произведений Управление качеством перевод	УК – 5. 1	Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп. Способен демонстрировать уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения.
Осуществление межкультурной и межъязыковой	ОПК – 4. 3, ОПК - 4. 4	Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме. Корректно использует модели типичных

коммуникации. Консультирование в области повышения результативности межкультурного взаимодействия в рамках переводческой деятельности		социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации. Способен адекватно идентифицировать лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия
--	--	---

Объем дисциплины:

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	54/38 2/1,5 ч. консультации
Лекции	26/19,5
Практические занятия	28/21
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	16/12
Контроль	-
Формы текущего контроля	Устный опрос, тестирование, презентация
Форма промежуточной аттестации	Экзамен, курсовая работа – 5 семестр

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины (модуля), час.					СР	Форма текущего контроля успеваемости и*, промежуточ ной аттестации* *
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий					
			Л/ ДОТ	ЛР/ ДОТ	ПЗ/ ДОТ	КС Р		
Тема 1	Введение в культурологию.	10	2		2		6	УО
Тема 2	Древние культуры. Античность как колыбель современной европейской	20	4		4		8	УО, Т

	культуры.							
Тема 3.	Христианство в европейской культуре. Средние века и эпоха возрождения.	20	4		4		8	УО
Тема 4.	От эпохи Нового времени и Просвещения к индустриальной культуре.	20	4		4		8	УО, Т
Тема 5.	Специфика русской культуры и ее роль в мировом культурном наследии.	20	4		4		8	УО, П
Тема 6.	Культурные процессы XX-XXI вв. Глобализация и Постиндустриальные общества.	20	4		4		8	УО, Т
Тема 7.	Проблемы межкультурного взаимодействия в современном мире и пути их преодоления.	20	6		6		8	УО, П
Промежуточная аттестация						2		КР, Экзамен
Всего:		108	28		28		54	

Формы промежуточной аттестации: экзамен в устной форме по билетам по окончании 5 семестра. Билет содержит два теоретических вопроса из различных разделов курса.

Основная литература:

1. Культурология: учебник для вузов. Стандарт третьего поколения / Под ред. Ю. Н. Солонина Е. Э. Суровой. - СПб: Питер, 448 с.
2. Уайт, Л. Э. Наука о культуре // Антология исследований культуры. Интерпретации культуры / ред. С. Левит. – СПб. , 2006. - С. 141-157
3. Борцов, Ю. С. Культурология / ред. Г. В. Драч, Ю. С. Борцов, В. К. Королев. - М. : Ростов н/Д: Феникс. , 576 с.
4. В перспективе культурологии. Повседневность, язык, общество. - М. : Академический Проект, Российский институт культурологии (РИК), 528 с.
5. Викторов В. В. Культурология - М. : Вузовский учебник , 400 с.
6. Грушевицкая, Т. Г. Культурология / Т. Г. Грушевицкая, А. П. Садохин. - М. : Юнити-Дана , 688 с.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. О. 16 Теория межкультурной коммуникации

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ профессиональные или трудовые действия	Код компонент а	Результаты обучения
Устный последовательный перевод Синхронный перевод Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств) Художественный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	УК-5. 1	Способен находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп
Устный последовательный перевод Синхронный перевод Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств) Художественный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	УК-5. 2	Способен демонстрировать уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения
Устный последовательный перевод Синхронный перевод Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств) Художественный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	УК-5. 3	Способен недискриминационно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции

Устный последовательный перевод Синхронный перевод Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств) Художественный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	ОПК-4. 3	Способен соблюдать социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме
Устный последовательный перевод Синхронный перевод Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств) Художественный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	ОПК-4. 4	Способен корректно использовать модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации

Объем дисциплины:

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономических часах)
Общая трудоемкость	144/108
Контактная работа с преподавателем	56/40 2/1,5 ч. консультации
Лекции	26/19,5
Практические занятия	28/21
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	52/39
Контроль	36
Формы текущего контроля	Устный опрос, тестирование, презентация, кейсы, диспут
Форма промежуточной аттестации	Экзамен –4 семестр

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины (модуля), час.				Форма текущего контроля успеваемости*, промежуточной
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий	СР		
		Л/ДОТ	ЛР/ДОТ	ПЗ/ДОТ	КСР	

								аттестации* *
Тема 1	Теоретические основы курса МКК.	13	2		4		7	УО*
Тема 2	Освоение родной культуры и культурная идентичность.	15	4		4		7	УО* Д**
Тема 3.	МКК как особый вид коммуникации. Проблема коммуникативных неудач.	16	4		4		8	УО* К**
Тема 4.	Теории измерения культур как практические инструменты оптимизации МК взаимодействия.	16	4		4		8	УО* К**
Тема 5.	Языковые единицы и прецедентные феномены как хранители культурной информации.	16	4		4		8	УО* П****
Тема 6.	Язык как инструмент воздействия и трансляции культурных ценностей в эпоху глобализации.	15	4		4		7	УО* Д****
Тема 7.	Языковая личность и формирование МК компетенции.	15	4		4		7	УО* Т**
Промежуточная аттестация						2	36	экзамен
Всего:		144/108	26/19,5		28/21		52/39	

Форма промежуточной аттестации: экзамен в устной форме по билетам по окончании 4 семестра. Билет содержит два теоретических вопроса из различных разделов курса.

Основная литература:

- 1 Барышников, Н. В. Основы профессиональной межкультурной коммуникации - М. : Вузовский учебник, 192 с. Учебное пособие 2017
- 2 Ларина, Т. В. Основы межкультурной коммуникации. - М. : Академия, 160 с. Учебное пособие 2018
- 3 Авдеева З. М. Деловые и межкультурные коммуникации. - М. : Юрайт, 216 с. Учебное пособие 2015
- 4 Корнилов, О. А. Контексты межкультурной коммуникации. - М. : КДУ, 184 с. Учебное пособие 2015
- 5 Садохин, А. П. Введение в теорию межкультурной коммуникации - М. : КноРус. , 289 с. Учебное пособие 2017
- 6 Таратухина, Ю. В. Деловые и межкультурные коммуникации. Практикум. - М. : Юрайт, 309с. Учебное пособие 2016
- 7 Eppert C. Cross-Cultural Studies In Curriculum (Studies in Curriculum Theory Series) - Routledge, 404p Учебное пособие 2007
- 8 Minkov M. Cross-Cultural Analysis: The Science and Art of Comparing the World's Modern Societies and Their Cultures - SAGE Publications, Inc, 504p Учебное пособие 2012

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. О. 17 Теория перевода

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ	Код компонента компетенции	Результаты обучения
Неспециализированный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод	УК-1. 5	Способен отличать факты от мнений, интерпретаций, оценок и т. д. в рассуждениях других участников деятельности.
Художественный перевод Перевод аудиовизуальных произведений Управление качеством перевода	УК-5. 2	Способен демонстрировать уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения.
Консультирование в области качества перевода	ОПК-1. 1	Способен адекватно анализировать основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.

Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений Редакционно-технический контроль перевода	ОПК-1. 2	Способен адекватно интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка
Профессионально-ориентированный перевод Устный последовательный перевод Письменный перевод	ОПК-3. 1	Способен адекватно интерпретировать коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.
Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств) Перевод аудиовизуальных произведений Управление качеством перевода Технологическая обработка материалов переводческих и локализационных проектов Автоматизация переводческих и локализационных проектов Редакционно-технический контроль перевода Управление производственным процессом перевода	ОПК-6. 1	Понимает принципы работы современных технологий
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	ОПК-6. 2	Способен использовать принципы работы современных технологий для решения задач профессиональной деятельности

Объем дисциплины:

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	72/54
Лекции	36/27
Практические занятия	36/27

Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	36/21
Контроль	-
Формы текущего контроля	Устный опрос, презентация, тестирование
Форма промежуточной аттестации	Зачет

4 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	180/135
Контактная работа с преподавателем	72/54 2/1,5 – ч. консультация
Лекции	36/27
Практические занятия	36/27
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	70/52,5
Контроль	36/27
Формы текущего контроля	Тестирование, перевод, презентация
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины (модуля), час.				СР	Форма текущего контроля успеваемости*, промежуточной аттестации**	
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий					
			Л/ДОТ	ЛР/ДОТ	ПЗ/ДОТ	Конс.		
Тема 1	Введение в теорию перевода	20	8		3		9	УО
Тема 2	Связь науки о переводе с другими научными дисциплинами	16	4		3		9	ПР
Тема 3	История перевода и переводческой мысли	36	12		15		9	УО
Тема 4.	Основы общей теории перевода (1ч)	36	12		15		9	Т
Промежуточная аттестация		108/81	36/27		36/27		36/27	Зачет
Тема 5	Основы общей теории перевода (2ч)	26	8		4		14	Т
Тема 6	Лексические аспекты перевода	34	8		12		14	П
Тема 7	Грамматические аспекты перевода	34	8		12		14	П

Тема 8	Стилистические аспекты перевода	26	8		4		14	П
Тема 9	Специальные теории перевода	22	4		4		14	ПП
Промежуточная аттестация		180/135	36/27		36/27	2/1,5	70/52,5	Экзамен
Всего:		288/216	72/54		72/54		106/79,5	

Форма промежуточной аттестации: Зачет проводится в устной форме по билетам по окончании 3 семестра. Билет содержит один теоретический вопрос.
Экзамен проводится в устно-письменной форме по билетам по окончании 4 семестра. Билет содержит один теоретический вопрос и одно практическое задание

Основная литература:

1. Бархударов Л. С. Язык и перевод. – М. : Международные отношения, 2008.
2. Казакова Т. А. Практические основы перевода. – СПб. : Лениздат, 2010.
3. Рецкер Я. И. Теория перевода и переводческая практика. – М. Аудитория, 2016.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. О. 18 «Семиотика»

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ (при наличии профстандарта)/ трудовые или профессиональные действия	Код компонента компетенции	Результаты обучения
Устный сопроводительный перевод Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями	ОПК-1. 1	Способен адекватно анализировать основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строения изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.
Устный сопроводительный перевод Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями	ОПК-1. 2	Способен адекватно интерпретировать основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.
Устный сопроводительный перевод Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями	ОПК-2. 1	Способен применять коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам.

Объем дисциплины:

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	72/54
Контактная работа с преподавателем	54/40,5
Лекции	26/19,5
Практические занятия	28/21
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	18/13,5

Контроль	-
Формы текущего контроля	О, Т, КР, Д, Э
Форма промежуточной аттестации	Зачет

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем (разделов)	Объем дисциплины, час.						Форма текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации*
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий				СР	
			Л	ЛР	ПЗ	КСР		
1	Основные понятия семиотики и ее история	10	4	-	4	-	2	УО Т
2	Принципы семиотики: типология знаков и знаковых систем	14	4	-	6	-	4	УО Т
3	Структура семиотических систем: семантика	10	4	-	4	-	2	О Т КР Д
4	Структура семиотических систем: синтактика	10	4	-	4	-	2	О Т КР Д
5	Структура семиотических систем: прагматика	11	4	-	4	-	3	УО Т
6	Семиотика и смежные дисциплины	17	6	-	6	-	5	УО Т
Промежуточная аттестация								Зачет
Всего		72	26		28		18	

Формы промежуточной аттестации: зачет в форме устного собеседования по вопросам.

Основная литература:

1. Мечковская Н. Б. Семиотика: Язык. Природа. Культура: курс лекций / Н. Б. Мечковская. — М. : Academia, 2004. — 428 с.

2. Семиотика: Антология / сост. , общ. ред. Ю. С. Степанова. — 2-е изд. , испр. и доп. — М. : Акад. проект: Деловая кн. , 2001. — 701 с. — (Summa).
3. Степанов Ю. С. Семиотика / Ю. С. Степанов. — 2-е изд. — М. : URSS, 2019. — 165 с.
4. Структурализм: "за" и "против": Сборник статей / Под ред. Е. Я. Басина и М. Я. Полякова. — М. : Прогресс, 1975. — 468 с.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. О. 19 Корпусная лингвистика

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ (при наличии профстандарта)/ трудовые или профессиональные действия	Код компонента компетенции	Результаты обучения
Перевод аудиовизуальных произведений Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями	УК-1. 4	Способен грамотно, логично, аргументировано формировать собственные суждения и оценки
Перевод аудиовизуальных произведений Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями	УК-1. 5	Способен отличать факты от мнений, интерпретаций, оценок и т. д. в рассуждениях других участников деятельности
Перевод аудиовизуальных произведений Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями	ОПК-5. 1	Способен корректно использовать профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».
Перевод аудиовизуальных произведений Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями	ОПК-5. 2	Способен использовать рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля.
Перевод аудиовизуальных произведений Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями	ОПК-5. 3	Способен осуществлять поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы.
Перевод аудиовизуальных произведений Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями	ОПК-6. 1	Способен понимать принципы работы современных технологий

Объем дисциплины:

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	54/37,5
Лекции	-
Практические занятия	54/37,5
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	54/37,5
Контроль	-
Формы текущего контроля	Устный опрос, тестирование
Форма промежуточной аттестации	Зачет – 4 семестр

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины (модуля), час.					Форма текущего контроля успеваемости*, промежуточной аттестации*	
		Всего	Контактная работа с преподавателем по видам учебных занятий					
			Л/ДОТ	ЛР/ДОТ	ПЗ/ДОТ	КСР		
Тема 1	Корпусная лингвистика в парадигме доказательной лингвистики	12			9		9	УО
Тема 2	Задачи и основные направления направления корпусной лингвистики.	12			9		9	УО
Тема 3.	Корпус. Дизайн корпуса	12			9		9	УО
Тема 4.	Типология корпусов	12			9		9	УО, Т
Тема 5.	Технология использования корпусов	12			9		9	УО, Т
Тема 6.	Лексико-семантические, морфологические, синтаксические, стилистические	12			9		9	УО, Т

	исследования на базе корпусов							
Промежуточная аттестация								зачет
Всего:		108/81			54/37 ,5		54/ 37, 5	

Форма промежуточной аттестации: Зачет в устной форме по билетам

Основная литература:

1. Зубов А. В. Информационные технологии в лингвистике: Учебное пособие / А. В. Зубов, И. И. Зубова . — Москва : Академия, 2004 . — 208 с.
2. Копотев М. Введение в корпусную лингвистику. – Прага, 2014.
3. Онокой Л. С. Компьютерные технологии в науке и образовании: Учебное пособие / Л. С. Онокой, В. М. Титов. – М. : ИД ФОРУМ: ИНФРА-М, 2011. – 224 с.
4. Хроленко А. Т. Современные информационные технологии для гуманитария: практическое руководство. - 4-е изд. , стер. [Электронный ресурс] / А. Т. Хроленко, А. В. Денисов. — Москва : Флинта, 2018 . — 128 с.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. О. 20 Практический курс второго иностранного языка

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ (при профстандарта)/ или трудовые или профессиональные действия	Код компонента компетенции	Результаты обучения
Устный последовательный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	УК-4. 1 УК-4. 3 УК-4. 4 УК-4. 5	Способен выбирать на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами Способен вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках Способен демонстрировать интегративные умения использовать диалогическое общение для сотрудничества в академической коммуникации общения: <ul style="list-style-type: none">• внимательно слушая и пытаюсь понять суть идей других, даже если они противоречат собственным воззрениям;• уважая высказывания других как в плане содержания, так и в плане формы;• критикуя аргументировано и конструктивно, не задевая чувств других; адаптируя речь и язык жестов к ситуациям взаимодействия Способен демонстрировать умение выполнять перевод

		профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно
Профессионально ориентированный перевод Устный последовательный перевод Редакционно-технический контроль перевода	ОПК-1. 3	Способен адекватно применять понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.
Профессионально ориентированный перевод Устный последовательный перевод Управление качеством перевода	ОПК-2. 1 ОПК-2. 2	Способен применять коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам. Способен использовать эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации.
Управление качеством перевода Устный последовательный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Художественный перевод	ОПК-3. 2 ОПК-3. 3	Способен корректно передавать семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации. Способен адекватно использовать лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.
Управление качеством перевода Художественный перевод Устный последовательный перевод	ОПК-4. 1 ОПК-4. 2	Способен адекватно идентифицировать лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия. Способен адекватно реализовать

		собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка.
Управление качеством перевода Редакционно-технический контроль перевода Консультирование в области качества перевода	ОПК-5. 3	Способен осуществлять поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы.
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	ОПК-6. 2	Способен использовать принципы работы современных технологий для решения задач профессиональной деятельности

Объем дисциплины:

3 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	56/42
Лекции	-
Практические занятия	56/42
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	52/39
Контроль	-
Формы текущего контроля	Устный опрос, тестирование, презентация
Форма промежуточной аттестации	Зачет

4 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	56/42
Лекции	-
Практические занятия	56/42

Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	52/39
Контроль	-
Формы текущего контроля	Устный опрос, тестирование, презентация
Форма промежуточной аттестации	Зачет

5 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	56/42
Лекции	-
Практические занятия	56/42
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	52/39
Контроль	-
Формы текущего контроля	Устный опрос, тестирование, презентация
Форма промежуточной аттестации	Зачет

6 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	56/42
Лекции	-
Практические занятия	56/42
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	52/39
Контроль	-
Формы текущего контроля	Устный опрос, тестирование, презентация
Форма промежуточной аттестации	Зачет

7 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с	56/42

преподавателем	
Лекции	-
Практические занятия	56/42
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	52/39
Контроль	-
Формы текущего контроля	Устный опрос, тестирование, презентация
Форма промежуточной аттестации	Зачет

8 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	32/24 2/1,5 – ч. консультация
Лекции	-
Практические занятия	32/24
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	38/28,5
Контроль	-
Формы текущего контроля	Устный опрос, тестирование, презентация
Форма промежуточной аттестации	Зачет

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины (модуля), час.						Формы текущего контроля успеваемости* , промежуточной аттестации**
		Всего	Контактная работа с преподавателем по видам учебных занятий				СР	
			Л/ДОТ	ЛР/ДОТ	ПЗ/ДОТ	КСР		
3 семестр								
Тема 1	Основные грамматические категории	18			9		9	УО
Тема 2	Типы прилагательных	18			9		9	УО, ПР
Тема 3.	Односоставные и Многосоставные предложения места	18			9		9	УО
Тема	Наречные обороты	18			9		9	УО, Т

4.								
Тема 5.	Вопросные слова и формирование вопросительных предложений	18			9		9	УО
Тема 6.	Разговорная тема «Моя комната»	18			11		7	УО
Итого		108/81			56/42		52/39	
Промежуточная аттестация								зачет
4 семестр								
Тема 7.	Глаголы первой группы.	18			9		9	УО, П
Тема 8.	Неправильные глаголы. Глаголы второй группы.	18			9		9	УО, П
Тема 9.	Прямое дополнение	18			9		9	УО, П
Тема 10.	Глаголы третьей группы	18			9		9	УО, П
Тема 11.	Маркеры падежей	18			9		9	ПР
Тема 12.	Возвратные глаголы.	18			11		7	Т
итого		108/81			56/42		52/39	
Промежуточная аттестация								зачет
5 семестр								
Тема 13.	Предлоги времени. Способы выражения и передачи временных конструкций	8			4		4	Т, УО
Тема 14.	Предложное управление с глаголами движения.	12			6		6	Т, УО
Тема 15.	Особенности употребления предлогов с глаголами движения. Разговорная тема «Мои выходные»	8			4		4	Т, УО
Тема 16.	Предлоги в функции падежа	12			6		6	Т, УО
Тема 17.	Сводная система предлогов китайского языка.	12			6		6	Т, УО
Тема 18.	Регулярные и нерегулярные формы активных и пассивных причастий	8			4		4	Т, УО
Тема 19.	Выбор вспомогательного глагола при образовании форм прошедшего времени	8			4		4	Т, УО
Тема 20.	Формы нерегулярных причастий	8			4		4	Т, УО

Тема 21.	Формирование активного и пассивного залога	16			9		7	Т, УО
Тема 22.	Систематизация полученных знаний о грамматических временах. Система предлогов. Разговорная тема «Один день из жизни»	16			9		7	Т, УО
Итого		108/81			56/42		52/39	
Промежуточная аттестация								зачет
6 семестр								
Тема 23.	Регулярные формы	8			4		4	УО
Тема 24.	Сравнение активного и пассивного залога	12			6		6	УО
Тема 25.	Прямое и косвенное дополнение в комбинированных временах	8			4		4	Т, УО
Тема 26.	Грамматическое время простого будущего. Регулярные и нерегулярные формы.	12			6		6	Т, УО
Тема 27.	Сопоставление употребления временных глагольных форм изъявительного наклонения (план настоящего времени)	12			6		6	УО
Тема 28.	Сопоставление частиц прямого и косвенного дополнения, возвратных частиц в простых и комбинированных временах, с инфинитивом	8			4		4	УО
Тема 29.	Грамматическое время условного наклонения.	8			4		4	Т, УО
Тема 30.	Способ выражения прошедшего времени	8			4		4	УО
Тема 31.	Способ выражения прошедшего	16			9		7	УО

	времени							
Тема 32.	Сопоставление изученных грамматических времён: формальные и семантические характеристики	16			9		7	Т, УО
Итого		108/81			56/42		52/39	
Промежуточная аттестация								зачет
7 семестр								
Тема 33.	Условное предложение. Деловая корреспонденция: заявление об учёбе, заявление о стажировке, заявление о приёме на работу. Разговорная тема: «Идеальное собеседование»	36			18		18	П, УО
Тема 34.	Разница слов с одинаковыми ключами. Деловая корреспонденция: автобиография, письмо-представление, рекомендательные письма. Разговорная тема: «Что останется после меня...»	36			18		18	Т, УО
Тема 35.	Употребление времён: прошедшее через конструкцию (了, 过). Будущее через (要, 会) Деловая корреспонденция: Обобщение, выводы, итог предыдущей информации. Разговорная тема: «Калейдоскоп культур»	36			20		16	Т, УО
Итого		108/81			56/42		52/39	
Промежуточная аттестация								зачет

8 семестр								
Тема 36.	Употребление глаголов с направлением 来/去. Деловая корреспонденция: пояснение уточнение, выделение частного случая. Разговорная тема: «Политика страны изучаемого языка»	27			8	9	9	Т, УО
Тема 37.	Употребление конструкций 即使。。。也; 不管。。。但是 Деловая корреспонденция: список сокращений, принятых в деловой переписке. Разговорная тема: «Политическая система страны изучаемого языка»	27			8	9	9	Т, УО
Тема 38.	Результаты действия глаголов: 好,完, 到, 懂, 错 Разговорная тема: «Политическая система страны изучаемого языка» (продолжение)	27			8	9	9	Т, УО
Тема 39.	Повелительное наклонение с глаголом 让. Побуждение действия при помощи частиц 吧. Деловая корреспонденция: переписка с банками и	27			8	9	11	Т, УО

	страховыми компаниями.							
Итого		108/81			32/24	36/27	38/28,5	
Промежуточная аттестация								Экзамен 36/27
Всего:		648/486			312/234	36/27	298/223,5	2

Форма промежуточной аттестации: Зачёт проводится в устной и письменной форме. Экзамен проводится в устной и письменной форме.

Основная литература:

1. Дашевская, Галина Яковлевна. Китайский язык для делового общения [Электронный ресурс] : [учебник для студентов вузов, обучающихся по направлениям подготовки и специальностям "Международ. отношения" и "Регионоведение"] / Г. Я. Дашевская, А. Ф. Кондрашевский. - Изд. 6-е. - Электрон. дан. - М. : Восточная книга, 2011. - 351 с.
2. Николаев, Алексей Максимович. Китайский язык. Начальный курс [Электронный ресурс] : учеб. пособие [для студентов специальности 036401. 65 "Тамож. дело вузов региона] / А. М. Николаев ; Федер. тамож. служба, Гос. образоват. учреждение высш. проф. образования "Рос. тамож. акад. ", Владивост. фил. - Электрон. дан. - Владивосток : Рос. тамож. акад. Владивосток. фил. , 2012. - 99 с. <http://www.iprbookshop.ru/25755.html>
3. Спешнев, Николай Алексеевич. Введение в китайский язык: фонетика и разговорный язык / Н. А. Спешнев. - СПб. : КАРО, 2008. - 250 с. <http://www.iprbookshop.ru/9823.html>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. В. 01 «Информационные технологии в лингвистике»

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ	Код компонента компетенции	Результаты обучения
Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств) Перевод аудиовизуальных произведений Управление качеством перевода Технологическая обработка материалов переводческих и локализационных проектов Автоматизация переводческих и локализационных проектов Редакционно-технический контроль перевода Управление производственным процессом перевода	ПК-2. 2	Способен находить достоверную информацию в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях
Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств) Перевод аудиовизуальных произведений Управление качеством перевода Технологическая обработка материалов переводческих и локализационных проектов Автоматизация переводческих и локализационных проектов Редакционно-технический контроль перевода Управление производственным процессом перевода	ПК-5. 1	Способен использовать адекватные информационные технологии при проведении исследования
Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств) Перевод аудиовизуальных произведений Управление качеством перевода Технологическая обработка материалов переводческих и локализационных проектов Автоматизация переводческих и локализационных проектов Редакционно-технический контроль перевода Управление производственным процессом перевода	ПК-11. 1	Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и

локализационных проектов Автоматизация переводческих и локализационных проектов Редакционно-технический контроль перевода Управление производственным процессом перевода		распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности
Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств) Перевод аудиовизуальных произведений Управление качеством перевода Технологическая обработка материалов переводческих и локализационных проектов Автоматизация переводческих и локализационных проектов Редакционно-технический контроль перевода Управление производственным процессом перевода	ПК-11. 2	Способен использовать рациональные приемы поиска и применения программных продуктов автоматизированного перевода
Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств) Перевод аудиовизуальных произведений Управление качеством перевода Технологическая обработка материалов переводческих и локализационных проектов Автоматизация переводческих и локализационных проектов Редакционно-технический контроль перевода Управление производственным процессом перевода	ПК-11. 3	Способен работать с автоматизированными системами идентификации и верификации личности

Объем дисциплины:

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	54/40,5 2/1,5 ч. консультации
Лекции	24/18
Практические занятия	30/22,5
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	16/12

Контроль	36/27
Формы текущего контроля	Устный опрос
Форма промежуточной аттестации	Экзамен – 3 семестр

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины (модуля), час.						Форма текущего контроля успеваемости*, промежуточной аттестации*
		Всего	Контактная работа с преподавателем по видам учебных занятий				СР	
			Л/ДОТ	ЛР/ДОТ	ПЗ/ДОТ	КСР		
Тема 1	Данные и информация. Информационные технологии. Компьютер и периферийные устройства ввода и вывода данных	11	4		5		2	УО
Тема 2	Текстовые редакторы. Работа с Microsoft Word	11	4		5		2	УО
Тема 3.	Поисковые системы Google, Yandex, Mail. ru, Yahoo, Bing	12	4		5		3	УО
Тема 4.	Библиотеки. Работа с электронными каталогами и ресурсами. Оформление цитат, библиографических ссылок и списка литературы.	12	4		5		3	УО
Тема 5.	Подготовка презентаций. Работа с Power Point. Табличные редакторы. Работа с Microsoft Excel.	12	4		5		3	УО

Тема б.	Электронные словари. Машинный и автоматизированный перевод.	12	4		5		3	УО
Промежуточная аттестация		36, 2				2/1, 5		Экзамен
Всего:		108/81	24/18		30/22,5		16/12	

Форма промежуточной аттестации: экзамен проводится в устной форме по билетам. Билет содержит один теоретический вопрос и одно практическое задание.

Основная литература:

1. Сысоев П. В. Информационные и коммуникационные технологии в лингвистическом образовании. М. УРСС, 2019.
2. Потапова Р. К. Новые информационные технологии в лингвистике. М. УРСС, 2021.
3. Щипицина Л. Ю. Информационные технологии в лингвистике [Электронный ресурс] / Л. Ю. Щипицина . — Москва : Флинта, 2013. — 128 с

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. В. 02 «Риторика»

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ	Код компонента компетенции	Результаты обучения
Устный сопроводительный перевод Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями	ПК-4. 2	Способен использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках
Устный сопроводительный перевод Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями	ПК-10. 3	Способен предвидеть сложности, возникающие в процессе коммуникации между представителями различных культур и социумов

Объем дисциплины:

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	72/54
Контактная работа с преподавателем	26/19,5
Лекции	12/9
Практические занятия	14/10,5
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	46/34,5
Контроль	-
Формы текущего контроля	Устный опрос, тестирование, доклад
Форма промежуточной аттестации	Зачет– 3 семестр

Структура дисциплины:

№	Наименование	Объем дисциплины (модуля), час.	Форма
---	--------------	---------------------------------	-------

п/п	тем и/или разделов	Всего	Контактная работа с обучающимися преподавателем по видам учебных занятий				СР	текущего контроля успеваемости*, промежуточной аттестации*
			Л/ ДОТ	ЛР/ ДОТ	ПЗ/ ДОТ	КС Р		
Тема 1	Значение и история развития ораторского искусства.	11	2		2		7	УО, Д
Тема 2	Принципы и законы современной общей риторики.	11	2		2		7	УО, Д
Тема 3.	Логический аспект ораторского искусства.	12	2		2		8	УО, Д
Тема 4.	Оратор и аудитория.	12	2		2		8	УО, Т, Д
Тема 5.	Содержательный аспект ораторского искусства.	13	2		3		8	УО, Д
Тема 6.	Язык и стиль выступления. Лингвистическая культура публичной речи	13	2		3		8	УО, Т, Д
Промежуточная аттестация								Зачет
Всего:		72/54	12/9		14/10,5		46/34,5	

Форма промежуточной аттестации: зачет - проводится в форме собеседования по вопросам.

Основная литература:

1. Аннушкин, Владимир Иванович. Риторика: вводный курс [Электронный ресурс]: учеб. пособие / В. И. Аннушкин. - 4-е изд., стер. - Электрон. дан. . - М. : Флинта [и др.], 2011. - 291 с.
2. Ивин, А. А. Теория и практика аргументации: учебник для бакалавров [по дисциплине "Теория аргументации"] / А. А. Ивин. - 2-е изд., перераб. и доп. - М. : Юрайт, 2013. - 300 с.
3. Руднев, В. Н. Риторика. Деловое общение: [учеб. пособие по направлению "Педагогическое образование" (бакалавр), 035700 "Лингвистика", 040400 "Социальная работа" (бакалавр). . .] / В. Н. Руднев. - М. : КНОРУС, 2013. - 347 с.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. В. 03 Лексикология

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ	Код компонента компетенции	Результаты обучения
Письменный перевод типовых официально-деловых документов Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств) Редакционно-технический контроль перевода	ПК – 11. 2	Способен использовать рациональные приемы поиска и применения программных продуктов автоматизированного перевода
Письменный перевод типовых официально-деловых документов Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств) Редакционно-технический контроль перевода	ПК – 12. 1	Способен использовать аппарат теоретических дисциплин для решения профессиональных задач

Объем дисциплины:

5 семестр

Таблица 3

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	72/54
Контактная работа с преподавателем	36/27
Лекции	18/13,5
Практические занятия	18/13,5
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	36/27
Контроль	-
Формы текущего контроля	Устный опрос, тестирование
Форма промежуточной аттестации	Зачет

6 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	72/54
Контактная работа с преподавателем	18/13,5 2/1,5 – ч. консультация
Лекции	-
Практические занятия	18/13,5
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	16/12
Контроль	36/26
Формы текущего контроля	Устный опрос, тестирование
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины (модуля), час.					СР	Форма текущего контроля успеваемости *, промежуточной аттестации**
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий					
			Л/ДОТ	ЛР/ДОТ	ПЗ/ДОТ	КСР		
Тема 1	Лексикология как наука. Задачи лексикологии, ее теоретическое и практическое значение, связь с другими разделами языкознания, место в обучении иностранным языкам в вузе.	19	6		4		9	УО
Тема 2	Структура слова и вопросы словообразования. Аффиксация. Словообразование. Конверсия.	19	6		4		9	УО
Тема 3.	Сокращение слов и второстепенные способы словообразования.	19	4		6		9	УО
Тема 4.	Этимологические основы лексики.	17	4		4		9	УО, Т

Промежуточная аттестация		72/54	18/13,5		18/13,5		36/27	Зачет
Тема 5.	Системные отношения в лексике. Полисемия и омонимия; синонимы, антонимы.	8			4		4	УО, Т
Тема 6.	Национальные варианты изучаемого языка.	8			4		4	УО, Т
Тема 7.	Фразеологические единицы.	8			4		4	УО, Т
Тема 8.	Основы лексикографии. Словари.	10			6		4	УО, Т
Промежуточная аттестация		72/54			18/13,5		16/12	Зачет, экзамен 36/27
Всего:		144/108	18/13,5		36/27	2/1,5	52/39	

Формы промежуточной аттестации: зачет – 5 семестр, экзамен – 6 семестр

Основная литература:

1. Арнольд И. В. Лексикология современного английского языка: учебное пособие. - М. ; Издательство «Флинта», Издательствл « Наука» , 2012. -376 с.
2. Гвишиани, Н. Б. Современный английский язык: лексикология - Modern English Studies. Lexicology: учебное пособие для вузов: [на англ. Языке]. – М. : Академия, 2007. – 218 с.
3. Кульгавова Л. В. Лексикология английского языка. Учебно-практические материалы. – М. :АСТ: Восток-Запад, 2008.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. В. 04 Стилистика

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ	Код компонента компетенции	Результаты обучения
Письменный перевод типовых официально-деловых документов Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств) Редакционно-технический контроль перевода	ПК – 11. 2	Способен использовать рациональные приемы поиска и применения программных продуктов автоматизированного перевода
Письменный перевод типовых официально-деловых документов Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств) Редакционно-технический контроль перевода	ПК – 12. 1	Способен использовать аппарат теоретических дисциплин для решения профессиональных задач

Объем дисциплины:

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	72/54
Контактная работа с преподавателем	32/24
Лекции	16/12
Практические занятия	16/12
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	40/30
Контроль	-
Формы текущего контроля	Устный опрос, тестирование
Форма промежуточной аттестации	Зачет – 5 семестр

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины (модуля), час.					СР	Форма текущего контроля успеваемости*, промежуточ ной аттестации* *
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий					
			Л/ ДОТ	ЛР/ ДОТ	ПЗ/ ДОТ	КС Р		
Тема 1	Стилистика как раздел лингвистики. Предмет, цели и задачи стилистики изучаемого языка	9	2		2		5	УО
Тема 2	Стилистическая классификация словарного состава языка.	9	2		2		5	УО
Тема 3.	Стилистическое использование нейтральной, литературно- книжной и разговорной лексики.	9	2		2		5	УО
Тема 4.	Фонетические и графические выразительные средства и стилистические приемы.	9	2		2		5	УО, Т
Тема 5.	Структурно- синтаксические выразительные средства и стилистические приемы.	9	2		2		5	УО, Т
Тема 6.	Функциональные стили. Стиль языка художественной литературы.	9	2		2		5	УО, Т
Тема 7	Различные стили. Публицистическ	9	2		2		5	УО, Т

	ий стиль. Газетный стиль. Стиль научной прозы. Стиль официальных документов.							
Тема 8	Основы стилистического анализа. Основные принципы и процедура стилистического анализа.	9	2		2		5	УО, Т
Промежуточная аттестация								Зачет
Всего:		72/54	16/12		16/12		40/30	

Форма промежуточной аттестации: устный зачет по билетам / тест

Основная литература:

1. Арнольд, И. В. Стилистика. Современный английский язык: учебник для вузов / И. В. Арнольд. – 8-е изд. – М. : Флинта: Наука, 2006. – 384 с.
2. Гальперин, И. Р. Стилистика английского языка: учебник (на английском языке) / И. Р. Гальперин. – 5-е изд. – М. : Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2013. – 336 с.
3. Кухаренко, В. А. Практикум по стилистике английского языка. Seminars in Stylistics: учебное пособие / В. А. Кухаренко. – 6-е изд. – М. : Флинта: Наука, 2012. – 184 с.
4. Пацеля, Л. Б. Стилистика английского языка: практикум для студентов факультета лингвистики / Л. Б. Пацеля, О. В. Кудряшова. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2012. – 93 с.
5. Скребнев, Ю. М. Основы стилистики английского языка: учебник для интов и фак. иностр. яз. (на английском языке) / Ю. М. Скребнев. – 2-е изд., испр. – М. : ООО «Издательство Астрель», ООО «Издательство АСТ», 2003. – 221 с.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. В. 05 Практикум по культуре речевого общения (первый ин язык)

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ	Код компонента компетенции	Результаты обучения
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	ПК-8. 1	Способен соблюдать основы международного этикета
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	ПК-8. 2	Способен соблюдать правилами поведения в различных ситуациях межкультурного общения
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	ПК-9. 1	Способен использовать стратегии о необходимости преодоления стереотипов в межкультурной коммуникации
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	ПК-9. 2	Способен адаптироваться к условиям при контакте с представителями других культур
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	ПК-9. 3	Способен демонстрировать толерантность и терпимость к межкультурным различиям
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	ПК-10. 1	Способен разбираться в различных формах межкультурной коммуникации и особенностях поведения медиатора в каждой из них
Устный сопроводительный перевод	ПК-10. 2	Способен использовать

Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений		эффективной межкультурной коммуникации
---	--	--

Объем дисциплины:

4 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	72/54
Контактная работа с преподавателем	56/42
Лекции	-
Практические занятия	56/42
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	16/12
Контроль	
Формы текущего контроля	Устный опрос, перевод
Форма промежуточной аттестации	Зачет

5 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	72/54
Контактная работа с преподавателем	56/42
Лекции	-
Практические занятия	56/42
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	16/12
Контроль	-
Формы текущего контроля	Устный опрос, перевод
Форма промежуточной аттестации	Зачет

6 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	72/54
Контактная работа с	56/42

преподавателем	
Лекции	-
Практические занятия	56/42
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	16/12
Контроль	-
Формы текущего контроля	Устный опрос, перевод
Форма промежуточной аттестации	Зачет

7 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	56/42
Лекции	-
Практические занятия	56/42
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	52/39
Контроль	-
Формы текущего контроля	Устный опрос, перевод
Форма промежуточной аттестации	Зачет

8 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	32/24 2/1,5 –ч. консультация
Лекции	-
Практические занятия	32/24
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	38/28,5
Контроль	36/27
Формы текущего контроля	Устный опрос, перевод
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины (модуля), час.				СР	Форма текущего контроля успеваемости *, промежуточной аттестации**
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий				
			Л/ДОТ	ЛР/ДОТ	ПЗ/ДОТ		
Тема 1	RelacionesentreRusia y España	36			28	8	УО П
Тема 2	Visitas. Encuentros	36			28	8	УО П
Промежуточная аттестация		72/54			56/42	16/12	Зачет
Тема 3.	La Unión Europea	36			28	8	УО П
Тема 4.	La ONU	36			28	8	УО П
Промежуточная аттестация		72/54			56/42	16/12	Зачет
Тема 5.	RelacionesentreRusia y España	20			16	4	УО П
Тема 6.	Recorriendo una ciudad. Mi ciudad natal.	24			20	4	УО П
Тема 7.	Recorriendo una ciudad. Mi ciudad natal.	28			20	8	УО П
Промежуточная аттестация		72/54			56/42	16/12	Зачет
Тема 8.	Los viajes	54			28	26	УО П
Тема 9.	Las fiestas en España y América Latina.	54			28	26	УО П
Промежуточная аттестация		108/81			56/42	52/39	Зачет
Тема 10	El arte de España. El Hermitaje.	68			32	38	УО П
Промежуточная аттестация		108/81			32/24	2	38/28, 5 Экзамен 36/27
Всего:		432/324			256/192	138/103,5	

Форма промежуточной аттестации: Зачет проводится в устной форме по билетам по окончании 4, 5, 6 и 7 семестра. Билет содержит одно практическое задание.

Экзамен проводится в устно-письменной форме по билетам по окончании 8 семестра. Билет содержит два практических задания.

Основная литература:

1. Гринина А. С. Español actual. Современный испанский язык. М. МГИМО, 2020.
2. Дышлевая И. А. Курс испанского языка для продолжающих: учебное пособие. – СПб, Перспектива, 2016. -320 с.
3. Карпина Е. В. Жить в Испании: учебник по Страноведению. М. Флинта, 2019.
4. Михеева Н. Ф. Испанский язык и межкультурная коммуникация. / -М. : Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2010. - 272 с.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. В. 06 - Практикум по культуре речевого общения (второй ин яз)

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ	Код компонента компетенции	Результаты обучения
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	ПК-8. 1	Способен соблюдать основы международного этикета
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	ПК-8. 2	Способен соблюдать правилами поведения в различных ситуациях межкультурного общения
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	ПК-9. 1	Способен использовать стратегии преодоления стереотипов в межкультурной коммуникации
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	ПК-9. 2	Способен адаптироваться к условиям при контакте с представителями других культур
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	ПК-9. 3	Способен демонстрировать толерантность и терпимость к межкультурным различиям
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	ПК-10. 1	Способен разбираться в различных формах межкультурной коммуникации и особенностях поведения медиатора в каждой из них
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых	ПК-10. 2	Способен использовать эффективной межкультурной

официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений		коммуникации
---	--	--------------

Объем дисциплины:

7 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	36/27
Лекции	-
Практические занятия	36/27
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	72/54
Контроль	-
Формы текущего контроля	Устный опрос, тестирование
Форма промежуточной аттестации	Зачет

8 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	36/27 2/1,5 ч. консультация
Лекции	-
Практические занятия	36/27
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	34/25,5
Контроль	37/27
Формы текущего контроля	Устный опрос, тестирование
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины (модуля), час.				Форма текущего контроля успеваемости*, промежуточной	
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий				СР
			Л/ДОТ	ЛР/ДОТ	ПЗ/ДОТ		

								аттестаци и**
Тема 1	Разговорная тема «Отдых». Варианты досуга. Доставка еды. Виды спорта.	27			9		18	УО
Тема 2	Разговорная тема «Дом». Описание жилья, покупка/аренда/за селение в отель. Лексика по описанию быта	27			9		18	УО, Т
Тема 3.	Разговорная тема «Времена года, праздники». Описание погоды в разные времена года, праздники и традиции подарков	27			9		18	УО, Т
Тема 4.	Разговорная тема «Учеба». Ступени образования в КНР, особенности обучения, стажировки для иностраных студентов	27			9		18	УО, Т
Промежуточная аттестация		<i>108/81</i>			<i>36/27</i>		<i>72/54</i>	Зачет
Тема 5.	Разговорная тема «Описание действий». Грамматические конструкции с глаголами	16			9		7	УО, Т
Тема 6.	Разговорная тема «Рождество». Особенности празднования в Китае и других странах	16			9		7	УО, Т
Тема 7.	Разговорная тема «Путешествия». Великая	19			9		10	УО, Т

	китайская стена и другие достопримечательности							
Тема 8.	Разговорная тема «Работа». Опыт работы в разных сферах, совмещение работы и учебы	19			9		10	УО, Т
Промежуточная аттестация		108/81			36/27	2/1,5	34/25,5	Экзамен 36/27
Всего:		216/162			72/54		106/79,5	

Форма промежуточной аттестации: Экзамен проводится в устной форме по билетам по окончании 7 и 8 семестров. Билет содержит два теоретических вопроса из различных разделов курса и практическое задание.

Основная литература:

1. Под редакцией А. Ф. Кондрашевского Сборник упражнений к дополнительным текстам учебника «Практический курс китайского языка». М. : Московский городской педагогический университет, 2013. <http://www.iprbookshop.ru/26602>
2. Щичко В. Ф. Практическая грамматика современного китайского языка. М. : Восточная книга, 2014. <http://www.iprbookshop.ru/30696>
3. Кожевников И. Р. Начальный курс современного китайского языка. Саратов: Вузовское образование, 2015. <http://www.iprbookshop.ru/29274>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. В. 07 Практический курс перевода (испанский язык)

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ	Код компонента компетенции	Результаты обучения
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	ПК-1. 2	Способен осознавать необходимость предпереводческого анализа текста в различных видах перевода
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	ПК-1. 3	Способен осуществлять предпереводческий анализ текста
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	ПК-2. 1	Способен учитывать лингвистические особенности различных видов перевода
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	ПК-2. 3	Способен пользоваться вспомогательными переводческими программами, включая электронные словари, переводчики и программы переводческой памяти
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	ПК-3. 2	Способен использовать основные приемы перевода в зависимости от типа текста
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	ПК-3. 3	Способен пользоваться понятиями адекватности и эквивалентности в переводе и способами их достижения
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых	ПК-4. 1	Способен различать основные типы письменного перевода

официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений		
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	ПК-4. 2	Способен осуществлять письменный перевод различных типов текстов
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	ПК-4. 3	Способен соблюдать грамматическую, лексическую и стилистическую нормы в процессе осуществления перевода

Объем дисциплины:

6 семестр

Таблица 3

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	54/40,5
Лекции	-
Практические занятия	54/40,5
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	54/40,5
Контроль	-
Формы текущего контроля	УО, Т, ПП
Форма промежуточной аттестации	Зачет

7 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	54/40,5 2/1,5 ч. консультация
Лекции	-
Практические занятия	54/40,5
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	16/12
Контроль	36/27

Формы текущего контроля	УО, Т, ПП
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины (модуля), час.					СР	Форма текущего контроля успеваемости*, промежуточной аттестации**
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по учебным занятиям					
			Л/ДОТ	ЛР/ДОТ	ПЗ/ДОТ	КСР		
Тема 1	Актуальные события в России и мировые новости	26			14		12	УО
Тема 2	Испания в современном мире	26			14		12	УО, Т, ПП
Тема 3.	Дипломатические и культурные отношения Испании и России	29			14		15	УО, Т, ПП
Тема 4.	Экономические и торговые отношения Испании и России	27			12		15	УО, Т, ПП
Промежуточная аттестация		<i>108/81</i>			<i>54/40,5</i>		<i>54/40,5</i>	<i>Зачет</i>
Тема 5.	Испаноязычные страны Латинской Америки	17			13		4	УО, Т, ПП
Тема 6.	Исторический аспект отношений России и стран Латинской Америки	17			13		4	УО, Т, ПП
Тема 7.	Международные организации	18			14		4	УО, Т, ПП
Тема 8.	Юриспруденция. Права человека	18			14		4	УО, Т, ПП

Промежуточная аттестация	108/81			54/40, 5	2/1,5	16/12	Экзамен 36/27
Всего:	216/162			108/81		70/52, 5	

Форма промежуточной аттестации: зачет - 6 семестр, экзамен – 7 семестр.

Основная литература:

1. Арутюнова Н. В. Трудности перевода с испанского языка на русский. - М. Издательство Кнорус, - 2014. -221 с.
2. Иовенко В. А. Практический курс перевода. Международные отношения. Испанский язык. - М. Валент , -2016. - 430 с.
3. Сангинова Ф. Ю. , Чупрыгина Е. А. Сборник текстов для перевода и устного реферирования. М. , МГИМО, 2018.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. В. 08 Практический курс перевода (второй иностранный язык)

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ	Код компонента компетенции	Результаты обучения
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	ПК-1. 2	Способен осознавать необходимость предпереводческого анализа текста в различных видах перевода
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	ПК-1. 3	Способен осуществлять предпереводческий анализ текста
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	ПК-2. 1	Способен учитывать лингвистические особенности различных видов перевода
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	ПК-2. 3	Способен пользоваться вспомогательными переводческими программами, включая электронные словари, переводчики и программы переводческой памяти
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	ПК-3. 2	Способен использовать основные приемы перевода в зависимости от типа текста
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	ПК-3. 3	Способен пользоваться понятиями адекватности и эквивалентности в переводе и способами их достижения
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых	ПК-4. 1	Способен различать основные типы письменного перевода

официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений		
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	ПК-4. 2	Способен осуществлять письменный перевод различных типов текстов
Устный сопроводительный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод Перевод аудиовизуальных произведений	ПК-4. 3	Способен соблюдать грамматическую, лексическую и стилистическую нормы в процессе осуществления перевода

Объем дисциплины:

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	72/54
Контактная работа с преподавателем	54/40,5
Лекции	-
Практические занятия	54/40,5
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	18/13,5
Контроль	-
Формы текущего контроля	УО, ПП
Форма промежуточной аттестации	Зачет

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	144/108
Контактная работа с преподавателем	54/40,5 2/1,5 – ч. консультация
Лекции	-
Практические занятия	54/40,5
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	52/39
Контроль	36/27
Формы текущего контроля	УО, ПП
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины (модуля), час.					СР	Форма текущего контроля успеваемости*, промежуточной аттестации**
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий					
			Л/ДОТ	ЛР/ДОТ	ПЗ/ДОТ	КСР		
Тема 1	Структура китайского предложения, порядок слов	18			14		4	УО
Тема 2	Лексико-терминологические особенности современного китайского языка	18			14		4	УО, ПП
Тема 3.	Основы делового общения, выражение речевого этикета в русском и китайском языках	18			14		4	УО, ПП
Тема 4.	Семантические особенности категорий времени и пространства в китайском и русском языках	18			12		6	УО, ПП
Промежуточная аттестация		<i>72/54</i>			<i>54/40,5</i>		<i>18/13,5</i>	Зачет
Тема 5.	Основы делового общения, выражение речевого этикета в русском и китайском языках	27			14		13	УО, ПП
Тема 6.	Основы делового общения, выражение речевого этикета в русском и китайском языках	27			14		13	УО, ПП
Тема 7.	Семантические особенности категорий времени и	27			14		13	УО, ПП

	пространства в китайском и русском языках							
Тема 8.	Чэньюй как культурно-языковая единица, особенности интерпретации и перевода	25			12		13	УО, ПП
Промежуточная аттестация		144/108			<i>54/40,5</i>	<i>2/1,5</i>	<i>52/39</i>	<i>Экзамен 36/27</i>
Всего:		216			108		70	

Форма промежуточной аттестации: экзамен и зачет проводятся в устной и письменной форме. Письменная часть представляет собой перевод с русского языка на китайский. Устная часть предполагает рассказ на заранее подготовленную тему.

Основная литература:

1. Щичко В. Ф. Китайский язык. Теория и практика перевода - М. , Восточная книга.
2. Кондрашевский А. Ф. и Войцехович И. В. Общественно-политический перевод – М. , Муравей.
3. Алимов В. В. Теория перевода. Перевод в сфере профессиональной коммуникации. 4-е изд. – М. : Ком Книга.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. В. 09 Практикум по межкультурной коммуникации

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ	Код компонента	Результаты обучения
Формирование межкультурной коммуникативной компетенции Культурное обогащение личности в процессе диалога культур	ПК – 8. 1 ПК – 8. 2	Способен соблюдать основы международного этикета Способен соблюдать правилами поведения в различных ситуациях межкультурного общения
Базовые представления о толерантности и межкультурном взаимодействии Система суждений и поведение, способствующее снижению дискриминации в обществе.	ПК – 9. 1 ПК – 9. 2 ПК – 9. 3	Способен использовать стратегии преодоления стереотипов в межкультурной коммуникации Способен адаптироваться к условиям при контакте с представителями других культур Способен демонстрировать толерантность и терпимость к межкультурным различиям
Сформированность личностных взглядов и убеждений Система основных и фоновых знаний о культуре страны изучаемого языка Умения и навыки межкультурного общения, обусловленные тенденциями интеграции, взаимодействием и взаимовлиянием культур в разнообразных сферах жизни общества	ПК – 10. 1 ПК – 10. 2	Способен разбираться в различных формах межкультурной коммуникации и особенностях поведения медиатора в каждой из них Способен предвидеть сложности, возникающие в процессе коммуникации между представителями различных культур и социумов

Объем дисциплины:

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономических часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	36/27
Лекции	-
Практические занятия	36/27
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	72/54
Контроль	-
Формы текущего контроля	Устный опрос, тестирование, презентация, кейсы, диспут
Форма промежуточной аттестации	Зачет – 7 семестр

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины (модуля), час.				СР	Форма текущего контроля успеваемости*, промежуточной аттестации* *	
		Всего	Контактная работа с обучающимися преподавателем по видам учебных занятий					
			Л/ ДОТ	ЛР/ ДОТ	ПЗ/ ДОТ	КС Р		
Тема 1	Парадоксы и проблемы межкультурной коммуникации.	12			4		8	УО*
Тема 2	Англоязычные языковые картины мира как производные национальных менталитетов.	12			4		8	Д***** П****
Тема 3.	Американские этноспецифические концепты.	12			4		16	Д***** К*****
Тема 4.	Доминантные стратегии английской деловой	12			4		8	Д***** К*****

	коммуникации.							
Тема 5.	Этноспецифические особенности английской невербальной коммуникации.	12			4		8	Д***** П****
Тема 6.	Коммуникативная норма. Постулаты «лингвистической вежливости» как свод правил общения.	12			4		8	Д***** К*****
Тема 7.	Особенности кросс-культурного менеджмента. Россия и США на «культурной карте» Э. Мейер.	12			4		8	К***** П****
Тема 8.	Несовпадение русских и англоязычных фреймов частотных речевых актов.	12			4		8	Д***** К*****
Тема 9.	Русские проблемы в английской речи.	12			4		8	УО* Т**
Промежуточная аттестация								зачет
Всего:		108			36		72	

Форма промежуточной аттестации: Зачет проводится в виде теста и ответа на один теоретический вопрос.

Основная литература:

- Барышников, Н. В. Основы проф. межкультурной коммуникации - М. : Вузовский учебник, 192 с.
- Ларина, Т. В. Основы межкультурной коммуникации. - М. : Академия, 160 с.
- Авдеева З. М. Деловые и межкультурные коммуникации. - М. : Юрайт, 216 с.
- Корнилов, О. А. Контексты межкультурной коммуникации. - М. : КДУ, 184 с.
- Садохин, А. П. Введение в теорию межкультурной коммуникации - М. : КноРус. , 289 с.
- Таратухина, Ю. В. Деловые и межкультурные коммуникации. Практикум. - М. : Юрайт, 309с.
- Eppert C. Cross-Cultural Studies in Curriculum (Studies in Curriculum Theory Series) - Routledge, 404p
- Minkov M. Cross-Cultural Analysis: The Science and Art of Comparing the World's Modern Societies and Their Cultures - SAGE Publications, Inc, 504p

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. В. 10 «Психология профессионального общения»

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ трудовые или профессиональные действия	Код компонента компетенции	Результаты обучения
	<p>УК-3. 1 УК-3. 2 УК-3. 3 УК-3. 4</p> <p>Алгоритм формирования компетенции базируется на представлениях о принципах образования команды и роли лидера в команде. Под лидером понимается человек, способный взять на себя ответственность, организовать процесс командной работы, направить команду в определенном направлении, а также, способный доминировать и вовлекать других людей в свою деятельность, в достижение своих интересов. Студенты сначала узнают, что такое команда, когда и где нужна и когда не нужна командная работа, какие существуют типы команд, командные роли, этапы становления и развития команды. Затем обучаются позиционированию себя, учатся говорить о себе, слышать и слушать своих коллег. В итоге они должны научиться управлять командной работой, исполнять разные командные роли, выстраивать командную деятельность, организовывать коллективное планирование выполнения задания, подводить</p>	<p>на уровне знаний:</p> <ul style="list-style-type: none"> • основные понятия психологии индивидуальных различий; • основные механизмы группового взаимодействия; • социально-ролевой структуре группы; • представления о социально-психологических закономерностях делового общения. <p>на уровне умений:</p> <ul style="list-style-type: none"> • планировать последовательность шагов для достижения заданного результата; • продуктивно взаимодействовать с другими членами команды; • понимать особенности поведения выделенных групп людей; • применять алгоритмы активного слушания и ведения диалога. <p>на уровне навыков:</p> <ul style="list-style-type: none"> • осуществлять самоанализ своего состояния и деятельности; • предвидеть результаты личных действий и их влияния на окружающих людей; • осуществлять необходимых для достижения целей деятельности обмен информации с коллегами.

	<p>итоги командной работы.</p> <p>УК-6. 1 УК-6. 2 УК-6. 3</p> <p>Образование в течение всей жизни подразумевает необходимость учиться непрерывно, постоянно и последовательно. При этом обучающийся должен обладать определенным набором компетенций, которые должны включать компетенции, необходимые для жизни и компетенции, необходимые для устойчивого развития.</p> <p>Образование в течение всей жизни образование основывается на знании возможностей для обучения как части связанной системы, охватывающей весь жизненный цикл и состоящий из всех видов формального и неформального обучения. Основой обучения на протяжении всей жизни является мотивация.</p> <p>Способность выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни включает в себя:</p> <p>– способность осознанно выстраивать свою образовательную траекторию и расставлять приоритеты при планировании учебной деятельности с учетом особенностей образовательной программы.</p> <p>– способность эффективно применять методы самоорганизации и саморазвития с учетом приоритетных задач, на основе владения методами самоменеджмента и тайм-менеджмента, позволяющими повышать эффективность участия обучающегося в социальных и образовательных</p>	<p>на уровне знаний:</p> <ul style="list-style-type: none"> • знание о своих ресурсах и их пределах (личностных, ситуативных, временных; • теории мотивации и мотивирования; • основные психологические теории личности и ее развития; • методы самоменеджмента. <p>на уровне умений:</p> <ul style="list-style-type: none"> • осознанно выстраивать свою образовательную траекторию; • расставлять приоритеты при планировании учебной деятельности с учетом особенностей образовательной программы; • владения методами самоменеджмента. <p>на уровне навыков:</p> <ul style="list-style-type: none"> • способность формировать эффективную траекторию личностного и профессионального саморазвития.
--	---	---

	<p>проектах. – способность формировать эффективную траекторию личностного и профессионального саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни, которая предполагает непрерывность получения и развития знаний и умений, достигаемое как формальными методами – получение образования, тренинги, наставничество, учебные курсы, повышение квалификации – так и неформальными, то есть путем извлечения нового опыта из самой жизни.</p>	
	<p>УК-9. 3 Создает педагогические условия для формирования и развития контроля и оценки обучающимися процесса и результатов освоения образовательной программы.</p>	<p>на уровне знаний: • знакомы с приемами самоконтроля самообучения.</p> <p>на уровне умений: выстраивает образовательный процесс с учетом своих индивидуальных особенностей.</p> <p>на уровне навыков: способен реализовывать индивидуальный стиль обучения с учетом индивидуальных способностей и ресурсов.</p>

Объем дисциплины:

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астроном. часах)
Общая трудоемкость	72/54
Контактная работа с преподавателем	24/18
Лекции	12/9
Практические занятия	12/9
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	48/36
Контроль	-
Формы текущего контроля	Опрос, дискуссия, тестирование, задание
Форма промежуточной аттестации	Зачет – 1 семестр

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины (модуля), час.					СР	Форма текущего контроля успеваемости*, промежуточной аттестации*
		Всего	Контактная работа обучающихся преподавателем по видам учебных занятий					
			Л/ДОТ	ЛР/ДОТ	ПЗ/ДОТ	КСР		
Тема 1	Предмет и методы психологии	12	2		2		8	О,Д,З,Т
Тема 2	Психика и организм	12	2		2		8	О,Д,З,Т
Тема 3	Чувственные формы психического отражения	12	2		2		8	О,Д,З,Т
Тема 4	Рациональные формы психического отражения	12	2		2		8	О,Д,З,Т
Тема 5	Психология личности	12	2		2		8	О,Д,З,Т
Тема 6	Психология деятельности и межличностных отношений	12	2		2		8	О,Д,З,Т
Промежуточная аттестация								зачет
Всего:		72	12		12		48	

Форма промежуточной аттестации: зачет в устной форме по вопросам, задание.

Основная литература:

1. Базаркина И. Н. Психология личности / Базаркина И. Н. , Сенкевич Л. В. , Донцов Д. А. - М. : Человек, 2018. – Режим доступа: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=60578. - ЭБС «Лань».
2. Корнеенков, С. С. Основы психологии интегральной личности : учебное пособие / С. С. Корнеенков. — 2-е изд. , стер. — Москва : ФЛИНТА, 2019. — 360 с.
3. Коссов, Б. Б. Психология личности (теория, диагностика и развитие) : учебное пособие / Б. Б. Коссов. — 2-е изд. — Москва : Академический Проект, 2020. — 304 с.
4. Мусийчук, М. В. Методологические основы психологии: учебник / М. В. Мусийчук. — 2-е изд. , стер. — Москва : ФЛИНТА, 2019. -108 с.

5. Олешко В. Ф. Психология журналистики : учебник и практикум для вузов / В. Ф. Олешко. – М. , 2020. – Режим доступа: <http://www.biblio-online.ru.ezproxy.ranepa.ru:3561/bcode/450427>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. В. 11 Элективные курсы по физической культуре: Легкая атлетика; Фитнес; Спортивные игры

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ (при наличии профстандарта)/ профессиональные действия	Код этапа освоения компетенции	Результаты обучения
	УК-7. 1 УК-7. 2	<i>сформированы знания</i> роли и основ физической культуры в развитии человека и подготовке специалиста;
		<i>сформированы умения</i> творчески использовать средства и методы физического воспитания для личностно-профессионального развития, физического самосовершенствования, формирования здорового образа и стиля жизни;
		<i>сформированы навыки</i> владения системой практических умений и навыков, обеспечивающих сохранение и укрепление здоровья, развитие и совершенствование психофизических способностей и качеств.

Объем дисциплины в зачетных единицах

Вид работы	Трудоемкость (в акад. часах/ астр. ч.)
Очная форма обучения	
Общая трудоемкость	328/ 246
Контактная работа с преподавателем	328
Лекции	0
Практические занятия	328
Самостоятельная работа	Не предусмотрена
Контроль	-
Формы текущего контроля	Тестирование Тестирование СТП
Форма промежуточной аттестации	Зачет (3-6 семестры)

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем (разделов),	Объем дисциплины (модуля), час.					СР	Форма текущего контроля успеваемости**, промежуточной аттестации
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий					
			Лекция	Семинар	Практическое занятие	КСР		
Очная форма обучения								
1. Раздел Легкая атлетика		100			100			Т
Тема 1	Бег на короткие дистанции				20			Т
Тема 2	Бег на длинные дистанции				60			Т
Тема 3	Прыжки				10			Т
Тема 4	Метания				10			Т
2. Раздел Спортивные игры*		228*			228*			Т, ТСТП
Тема 1	Баскетбол				68			Т, ТСТП
Тема 2	Волейбол				80			Т, ТСТП
Тема 3	Виды спорта по выбору				80			Т, ТСТП
3. Раздел Фитнес*		228*			228*			Т, ТСТП
Тема 1	Классическая аэробика				28			Т, ТСТП
Тема 2	Силовой тренинг				40			Т, ТСТП
Тема 3	Танцевальная аэробика/ степ-аэробика				40			Т, ТСТП
Тема 4	Кроссфит				40			Т, ТСТП
Тема 5	Силовой тренинг с элементами рукопашного боя				80			Т, ТСТП
Итого:		328			328			

Примечание:

1. *Формы текущего контроля успеваемости:*

ТСТП – тест спортивно-технической подготовленности,

Т – тест общефизической подготовленности,

2. **- Разделы и темы по выбору обучающихся*

Наименование темы	Всего	Объем дисциплины	Форма
-------------------	-------	------------------	-------

	часов	(модуля), час.			контроля
		Контактная работа		Самостоятельная работа	
		Методическая занятия	Практические занятия		
Очная форма обучения (студенты СМГ А)					
Раздел 1. Лёгкая атлетика	100		100		Т, ТСТП
Тема 1. Скандинавская ходьба			50		Т, ТСТП
Тема 2. Оздоровительный бег			50		Т, ТСТП
Раздел 2. Спортивные игры	128		128		Т, ТСТП
Тема 1. Настольный теннис			64		Т, ТСТП
Тема 2. Дартс			64		Т, ТСТП
Раздел 3. Фитнес (оздоровительная и корректирующая гимнастика, стретчинг)	100		100		Т, ТСТП
Промежуточная аттестация					Зачёт
ИТОГО:	328	0	328		
Очная форма обучения (студенты СМГ Б)					
Тема 1. Методика самооценки физического развития, функционального состояния, физической подготовленности	50	50			С
Тема 2. Методика организации и проведения соревнований Академиады СЗИУ РАНХиГС	50	50			С, ТПС
Тема 3. Подготовка и написание реферата	228	228			Реферат
Промежуточная аттестация					Зачёт
ИТОГО:	328	328			

Примечание:

Формы текущего контроля успеваемости:

ТСТП – тест спортивно-технической подготовленности,

Т – тест общефизической подготовленности,

С - собеседование,

ТПС – тест по правилам судейства

Форма промежуточной аттестации: Зачет будет проходить в форме устного опроса по списку вопросов для зачета и выполнения одного практического задания.

Основная литература:

Физическая культура и спорт: учеб. пособие для студентов 1—3 курсов / сост. Л. В. Морозова, Т. И. Мельникова, П. К. Кузнецов [и др.]. — СПб. : ИПЦ СЗИУ РАНХиГС, 2018. — 204 с.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. В. ДВ. 01. 01 Информационная безопасность

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ	Код компонента компетенции	Результаты обучения
Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств) Перевод аудиовизуальных произведений Управление качеством перевода Технологическая обработка материалов переводческих и локализационных проектов Автоматизация переводческих и локализационных проектов Редакционно-технический контроль перевода Управление производственным процессом перевода	ПК-2. 2	Способен находить достоверную информацию в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях
Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств) Перевод аудиовизуальных произведений Управление качеством перевода Технологическая обработка материалов переводческих и локализационных проектов Автоматизация переводческих и локализационных проектов Редакционно-технический контроль перевода Управление производственным процессом перевода	ПК-11. 1	Способен корректно использовать профильные информационные ресурсы информационно-поисковых и экспертных систем
Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств) Перевод аудиовизуальных произведений Управление качеством перевода	ПК-11. 2	Способен использовать рациональные приемы поиска и применения программных продуктов автоматизированного перевода

Технологическая обработка материалов переводческих и локализационных проектов Автоматизация переводческих и локализационных проектов Редакционно-технический контроль перевода Управление производственным процессом перевода		
Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств) Перевод аудиовизуальных произведений Управление качеством перевода Технологическая обработка материалов переводческих и локализационных проектов Автоматизация переводческих и локализационных проектов Редакционно-технический контроль перевода Управление производственным процессом перевода	ПК-11. 3	Способен работать с автоматизированными системами идентификации и верификации личности

Объем дисциплины:

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астроном. часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	54/40,5 2/1,5 ч. консультация
Лекции	26/19,5
Практические занятия	28/21
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	16/12
Контроль	36/27
Формы текущего контроля	Устный опрос, тестирование
Форма промежуточной аттестации	Экзамен – 1 семестр

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины (модуля), час.			Форма текущего контроля успеваемости*,
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий	СР	

			Л/ ДОТ	ЛР/ ДОТ	ПЗ/ ДОТ	КС Р		промежуточ ной аттестации* *
Тема 1	Основные понятия защиты информации и информационно й безопасности	10	4		4		2	УО
Тема 2	Политика и стандарты информационно й безопасности	10	4		4		2	УО, Т
Тема 3.	Принципы криптографическ ой защиты информации	10	4		4		2	УО, Т
Тема 4.	Технологии защиты межсетевого обмена данными	10	4		4		2	УО, Т
Тема 5.	Основы технологии виртуальных защищенных сетей	16	4		6		4	УО, Т
Тема 6.	Технологии обнаружения вторжений	18	6		6		4	УО, Т
Промежуточная аттестация		36/27				2		Экзамен
Всего:		108/81	26/19 ,5		28/21		16/ 12	

Форма промежуточной аттестации: Экзамен может проводиться с использованием дистанционных образовательных технологий, тестирования или в устно-письменной форме по билетам по окончании 1 семестра.

Основная литература:

1. Суворова, Г. М. Информационная безопасность : учебное пособие / Г. М. Суворова. — Саратов : Вузовское образование, 2019. — 214 с.
2. Филиппов, Б. И. Информационная безопасность. Основы надежности средств связи : учебник / Б. И. Филиппов, О. Г. Шерстнева. — Саратов : Ай Пи Эр Медиа, 2019. — 227 с.
3. Чернова Е. В. Информационная безопасность человека : учебное пособие для вузов / Е. В. Чернова. — 2-е изд. , испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 243 с.
4. Шаньгин В. Ф. Информационная безопасность и защита информации: учеб. пособие / В. Ф. Шаньгин. - Саратов: Профобразование, 2017. - 702с.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. В. ДВ. 01. 02 Работа в интернет

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ <i>(при наличии профстандарта)/</i> трудовые или профессиональные действия	Код компонента компетенции	Результаты обучения
Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств) Перевод аудиовизуальных произведений Управление качеством перевода Технологическая обработка материалов переводческих и локализационных проектов Автоматизация переводческих и локализационных проектов Редакционно-технический контроль перевода Управление производственным процессом перевода	ПК-2. 2	Способен находить достоверную информацию в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях
Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств) Перевод аудиовизуальных произведений Управление качеством перевода Технологическая обработка материалов переводческих и локализационных проектов Автоматизация переводческих и локализационных проектов Редакционно-технический контроль перевода Управление производственным процессом перевода	ПК-11. 1	Способен корректно использовать профильные информационные ресурсы информационно-поисковых и экспертных систем
Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств) Перевод аудиовизуальных произведений Управление качеством перевода	ПК-11. 2	Способен использовать рациональные приемы поиска и применения программных продуктов автоматизированного перевода

Технологическая обработка материалов переводческих и локализационных проектов Автоматизация переводческих и локализационных проектов Редакционно-технический контроль перевода Управление производственным процессом перевода		
Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств) Перевод аудиовизуальных произведений Управление качеством перевода Технологическая обработка материалов переводческих и локализационных проектов Автоматизация переводческих и локализационных проектов Редакционно-технический контроль перевода Управление производственным процессом перевода	ПК-11. 3	Знаком с автоматизированными системами идентификации и верификации личности

Объем дисциплины:

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астроном. часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	54/40,5 2/1,5 ч. консультация
Лекции	26/19,5
Практические занятия	28/21
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	16/12
Контроль	36/27
Формы текущего контроля	Устный опрос, тестирование
Форма промежуточной аттестации	Экзамен – 1 семестр

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины (модуля), час.			Форма текущего контроля успеваемости*,
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий	СР	

			Л/ ДОТ	ЛР/ ДОТ	ПЗ/ ДОТ	КС Р		промежуточ ной аттестации* *
Тема 1	Основы работы в сети интернет	10	4		4		2	УО
Тема 2	Подключение компьютеров пользователя к сети интернет	10	4		4		2	УО, Т
Тема 3.	Применение программ- обозревателей для доступа к сетевым информационны м ресурсам	10	4		4		2	УО, Т
Тема 4.	Применение почтовых программ для обмена информацией в режиме разделения времени	10	4		4		2	УО, Т
Тема 5.	Применение клиентских программ для обмена информацией в режиме реального времени	16	4		6		4	УО, Т
Тема 6.	Создание WEB- узлов	18	6		6		4	УО, Т
Промежуточная аттестация		36				2		экзамен
Всего:		108	26		28		16	

Форма промежуточной аттестации: Экзамен может проводиться с использованием дистанционных образовательных технологий, тестирования или в устно-письменной форме по билетам по окончании 1 семестра.

Основная литература:

1. Йордон, Эдвард. Управление сложными интернет-проектами / Эдвард Йордон ; [пер. А. Головки]. - Москва : Лори, 2014. - VIII, 344 с.
2. Кажарнович, Вячеслав Францевич. SEO на результат: простые и понятные методы продвижения в Интернете / В. Ф. Кажарнович. - Санкт-Петербург [и др.] : Питер, 2017. - 320 с.

3. Калиногорский, Николай Алексеевич. Основы практического применения интернет- технологий : учебное пособие / Н. А. Калиногорский. - 3-е изд. , стер. - Москва : Флинта, 2020. - 182 с.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. В. ДВ. 02. 01 История и культура стран изучаемого языка (испанский)

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ (при наличии профстандарта)/ трудовые или профессиональные действия	Код компонента компетенции	Результаты обучения
Неспециализированный перевод Устный последовательный перевод	УК-5. 1 УК-5. 2 УК-5. 3	Эффективно использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп Способен показать уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятели) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения. Способен недискриминационно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения

		профессиональных задач и усиления социальной интеграции
Устный последовательный перевод	ПК-9. 1	Способен к преодолению стереотипов в межкультурной коммуникации
Консультирование в области качества перевода Устный последовательный перевод	ПК-10. 1	Знает о различных формах межкультурной коммуникации и особенностях поведения медиатора в каждой из них

Объем дисциплины:

2 семестр

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	72/54
Контактная работа с преподавателем	52/39
Лекции	-
Практические занятия	52/39
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	20/15
Контроль	-
Формы текущего контроля	Устный опрос, тестирование, презентация
Форма промежуточной аттестации	Зачет

3 семестр

Вид работы	
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	52/39
Лекции	-
Практические занятия	52/39
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-

Самостоятельная работа	18/13,5
Контроль	-
Формы текущего контроля	Устный опрос, презентация, перевод
Форма промежуточной аттестации	Экзамен

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины (модуля), час.					CP	Форма текущего контроля успеваемости*, промежуточной аттестации**
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий					
			Л/ДОТ	ЛР/ДОТ	ПЗ/ДОТ	КСР		
Тема 1	Etapa prerromana	14			10		4	УО
Тема 2	Etapa romana	14			10		4	Т
Тема 3	Etapa visigoda	14			10		4	УО
Тема 4.	Etapa musulmana	14			10		4	Т
Тема 5.	La reconquista. Los Reyes Católicos Isabel de Castilla y Fernando de Aragón	16			12		4	ПР
Промежуточная аттестация		72/54			52/39		20/15	Зачет
Тема 6	Descubrimiento de América	14			10		4	УО
Тема 7	Dinastía de los Austrias	14			10		4	УО
Тема 8	Dinastía de los Borbones	14			10		4	П
Тема 9	Siglo XIX.	14			10		4	УО
Тема 10	Guerra civil y franquismo. España democrática	14			12		2	ПР
Промежуточная аттестация		108/81			52/39	2/1, 5	18/13,5	Экзамен (36/27)
Всего:		180/135			104/78		38	

Формы промежуточной аттестации: Зачет / экзамен может проводиться с использованием дистанционных образовательных технологий, в форме письменного эссе или тестирования.

Основная литература:

1. Астахова Е. Е. Испанский язык для дипломатов. Изд-во МГИМО, 2019. - 210 с.
2. Горенко А. А. , Крюкова Е. В. Мир испанского языка: курс лекций по лингвострановедению. М. , МГИМО, 2014.
3. Иванова М. К. Сборник лексико-грамматических тестов по курсу испанского языка: учебное пособие / М. К. Иванова; Сев. -Зап. Ин-т упр. – фил. РАНХиГС. СПб. : ИПЦ СЗИУ – фил. РАНХиГС, 2015. – 116 с.
4. Иванова М. К. Испанский язык. Интенсивный упрощенный курс+ Звукозапись всех уроков носителями языка! – СПб. : Питер, 2016. – 192 с.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. В. ДВ. 02. 02 Лингвострановедение

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ (при наличии профстандарта)/ трудовые или профессиональные действия	Код компонента компетенции	Результаты обучения
Неспециализированный перевод Устный последовательный перевод	УК-5. 1 УК-5. 2 УК-5. 3	Способен находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп Способен демонстрировать уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения Способен недискриминационно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции

Устный последовательный перевод	ПК-9. 1	Способен использовать стратегии преодоления стереотипов в межкультурной коммуникации
Консультирование в области качества перевода Устный последовательный перевод	ПК-10. 1	Способен разбираться в различных формах межкультурной коммуникации и особенностях поведения медиатора в каждой из них

Объем дисциплины:

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	180/120
Контактная работа с преподавателем	104/70 2/1,5 ч. консультации
Лекции	
Практические занятия	104/70
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	38/25
Контроль	36/27
Формы текущего контроля	Устный опрос, тестирование, презентация, письменный перевод
Форма промежуточной аттестации	Зачет, экзамен

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	180/120
Контактная работа с преподавателем	104/70 2/1,5 ч. консультации
Лекции	
Практические занятия	104/70
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	38/25
Контроль	36/27
Формы текущего контроля	Устный опрос, тестирование, презентация, письменный перевод
Форма промежуточной аттестации	Зачет, экзамен

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины (модуля), час.					СР	Форма текущего контроля успеваемости и*, промежуточ ной аттестации* *
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий					
			Л/ ДОТ	ЛР/ ДОТ	ПЗ/ ДОТ	КС Р		
Тема 1	Etapas prerromana	14			10		4	УО
Тема 2	Etapas romana	14			10		4	Т
Тема 3	Etapas visigoda	14			10		4	УО
Тема 4.	Etapas musulmana	14			10		4	Т
Тема 5.	La reconquista. Los Reyes Católicos Isabel de Castilla y Fernando de Aragón	14			10		4	ПР
Промежуточная аттестация								зачет
Тема 6	Descubrimiento de América	14			10		4	УО
Тема 7	Dinastía de los Austrias	14			10		4	УО
Тема 8	Dinastía de los Borbones	14			10		4	П
Тема 9	Siglo XIX.	14			10		4	УО
Тема 10	Guerra civil y franquismo. España democrática	16			14		2	ПР
Промежуточная аттестация		36, 2				2		экзамен
Всего:		180			104		38	

Форма промежуточной аттестации: Зачет / экзамен может проводиться с использованием дистанционных образовательных технологий, в форме письменного эссе или тестирования.

Основная литература:

1. Артемова А. Ф. Страноведение через идиоматику [Электронный ресурс]: учеб. пособие по английскому языку/ А. Ф. Артемова, О. А. Леонович. – 5-е изд. , стер. – М. :ФЛИНТА, 2019 . – 128с.

2. Крупа Т. А. История англоязычных стран [Электронный ресурс]: учебник для акад. бакалавриата / Т. А. Крупа, О. И. Охонько. - 2-е изд., перераб. и доп. - Москва:Юрайт, 2017. -274с.
3. Павленко, Л. Г. Беседы о живописи Великобритании = Talks on British Painting [Электронный ресурс]: учеб. пособие [для студентов вузов, обучающихся по специальности 033200 - Иностр. яз.] / Л. Г. Павленко:- 4-е изд., стер. - Москва:Флинта, 2017. -239с.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. В. ДВ. 03. 01 «Анализ художественного текста»

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ	Код компонента компетенции	Результаты обучения
Художественный перевод	ПК-1. 2 ПК-1. 3	Способен выполнять перевод по этапам Способен выполнять предпереводческий анализ текста
Консультирование в области качества перевода	ПК-11. 1	Способен использовать рациональные приемы поиска и применения программных продуктов автоматизированного перевода.

Объем дисциплины:

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	72/54
Контактная работа с преподавателем	36/24
Лекции	
Практические занятия	36/24
Лабораторные занятия	
Практическая подготовка	
Самостоятельная работа	36/24
Контроль	
Формы текущего контроля	Устный опрос, практическое задание
Форма промежуточной аттестации	Зачет

Структура дисциплины:

Наименование тем	Объем дисциплины, час.	Форма
------------------	------------------------	-------

№ п/п	(разделов)	Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий				СР	текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации*
			Л	ЛР	ПЗ	Практическая подготовка		
1	Текст как объект лингвистического анализа	6	-	-	4	4	2	УО
2	Экстралингвистические параметры анализа текста	8	-	-	4	4	4	УО
3	Жанрово-стилевая организация текста	8	-	-	4	4	4	УО
4	Анализ семантического пространства художественного текста	10	-	-	4	4	6	ПЗ
5	Структурная организация художественного текста	8	-	-	4	4	4	УО
6	Анализ коммуникативного содержания художественного текста	8	-	-	4	4	4	УО
7	Анализ речевой структуры художественного текста	8	-	-	4	4	4	УО
8	Анализ паралингвистических средств художественного текста	8	-	-	4	4	4	УО
9	Специфика анализа поэтического текста	8	-	-	4	4	4	ПЗ
Промежуточная аттестация								Зачет
Всего		72/54	-	-	36/27	36/27	36/27	

Форма промежуточной аттестации: зачет в форме устного собеседования по вопросам и выполнения практического задания.

Основная литература:

1. Бабенко Л. Г. , Казарин Ю. В. Лингвистический анализ художественного текста: теория и практика: учебник, практикум / Л. Г. Бабенко, Ю. В. Казарин. — М. : Флинта: Наука, 2004. — 495.
2. Гальперин И. Р. Текст как объект лингвистического исследования / И. Р. Гальперин. — М. : URSS: Книжный дом "Либроком", 2009. — 137 с. — (Лингвистическое наследие XX века).

3. Сырица Г. С. Филологический анализ художественного текста. М. Флинта, 2020.
4. Лотман Ю. М. Структура художественного текста; Анализ поэтического текста / Ю. М. Лотман. — СПб: Азбука-Аттикус, 2015. — 701 с. — (Культурный код).

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. В. ДВ. 03. 02 Основы художественного перевода

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ (при наличии профстандарта)/ трудовые или профессиональные действия	Код компонента компетенции	Результаты обучения
Художественный перевод	ПК-1. 2 ПК-1. 3	Способен осознавать необходимость предпереводческого анализа текста в различных видах перевода Способен осуществлять предпереводческий анализ текста
Консультирование в области качества перевода	ПК-11. 1	Способен корректно использовать профильные информационные ресурсы информационно-поисковых и экспертных систем

Объем дисциплины:

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	72/54
Контактная работа с преподавателем	36/24
Лекции	
Практические занятия	36/24
Лабораторные занятия	
Практическая подготовка	
Самостоятельная работа	36/24
Контроль	
Формы текущего контроля	Устный опрос, практическое задание
Форма промежуточной аттестации	Зачет

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины (модуля), час.			Форма текущего контроля
		Всего	Контактная обучающихся работа	с СР	

			преподавателем по видам учебных занятий					успеваемость и*, промежуточной аттестации*
			Л/ДОТ	ЛР/ДОТ	ПЗ/ДОТ	КСР		
Тема 1	Текст как объект лингвистического анализа	6			4		2	УО
Тема 2	Экстралингвистические параметры анализа текста	8			4		4	УО
Тема 3	Жанрово-стилевая организация текста	8			4		4	УО
Тема 4.	Анализ семантического пространства художественного текста	10			4		6	ПЗ
Тема 5.	Структурная организация художественного текста	8			4		4	УО
Тема 6	Анализ коммуникативного содержания художественного текста	8			4		4	УО
Тема 7	Анализ речевой структуры художественного текста	8			4		4	УО
Тема 8	Анализ паралингвистических средств художественного текста	8			4		4	УО
Тема 9	Специфика анализа поэтического текста	8			4		4	ПЗ
Промежуточная аттестация								Зачет
Всего		72/54	-	-	36/27		36/27	

Форма промежуточной аттестации: Зачет проводится в устной форме по билетам по окончании 6 семестра. Билет содержит задание на сопоставительный анализ и литературное редактирование

Основная литература:

1. Казакова Т. А. Художественный перевод. – СПб. : ИНъязИздат, 2006.
2. Казакова Т. А. Практикум по художественному переводу – СПб, Союз, 2008.
3. Оболенская Ю. Л. Художественный перевод и межкультурная коммуникация. – М.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. В. ДВ. 04. 01 «Основы социального государства»

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ (при наличии профстандарта)/ трудовые или профессиональные действия	Код компонента компетенции	Результаты обучения
Неспециализированный перевод Устный последовательный перевод	УК-3. 2	Способен понимать особенности поведения выделенных групп людей, с которыми работает/взаимодействует, учитывает их в своей деятельности (выбор категорий групп людей осуществляется образовательной организацией в зависимости от целей подготовки – по возрастным особенностям, по этническому или религиозному признаку, социально незащищенные слои населения и т. п)
Неспециализированный перевод Устный последовательный перевод	УК-3. 3	Способен предвидеть результаты (последствия) личных действий и планирует последовательность шагов для достижения заданного результата
Неспециализированный перевод Устный последовательный перевод	ПК-10. 3	Способен предвидеть сложности, возникающие в процессе коммуникации между представителями различных культур и социумов

Объем дисциплины:

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	56/37,5
Лекции	26/18
Практические занятия	28/21
Лабораторные занятия	-

Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	52/39
Контроль	-
Формы текущего контроля	Устный опрос, тестирование
Форма промежуточной аттестации	Зачет с оценкой – 2 семестр

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины, час.					СР	Форма текущего контроля успеваемости**, промежуточной аттестации***
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий					
			Л	ЛР	ПЗ	КСР		
Тема 1	Социология как наука.	12	2		4		6	УО
Тема 2	Государство как социальная система	14	4		4		6	УО
Тема 3	Социальные институты	14	4		4		6	УО
Тема 4	Социальное неравенство	14	4		4		6	УО
Тема 5	Социальные общности	14	4		4		6	УО
Тема 6	Социальные действия и поведение.	18	4		4		10	УО
Тема 7	Практикум социологического исследования	20	4		4		12	УО, Т
Промежуточная аттестация							2	зачет с оценкой
Всего:		108	26		28		52	

Форма промежуточной аттестации: Зачет с оценкой проводится в устной форме по вопросам и заданиям.

Основная литература:

- Исаев, Б. А. Социология : учебное пособие для академического бакалавриата / Б. А. Исаев. — 2-е изд. , испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 195 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-08557-0. — Режим доступа : www.biblio-online.ru/book/58FC0A8C-62E0-4B9F-B266-2D3824D0212A.
- Кравченко, А. И. Социология : учебник и практикум для академического бакалавриата / А. И. Кравченко. — 4-е изд. , пер. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2018.

— 389 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-02557-6. —
Режим доступа :[www. biblio-online. ru/book/271CD108-E337-49B4-95F8-
FF0BA69B7C6D](http://www.biblio-online.ru/book/271CD108-E337-49B4-95F8-FF0BA69B7C6D).

3. Bod R. The Making of the Humanities: Volume III: The Modern Humanities / Rens Bod, Jaap Maat, Thijs Weststeijn. - Amsterdam University Press, 2014. – 648 p. –
Режимдоступа: [https://www. jstor. org/stable/j. ctt12877vs](https://www.jstor.org/stable/j.ctt12877vs)
4. Change!: Combining Analytic Approaches with Street Wisdom / edited by Gabriele Bammer. - ANU Press, 2015. – Режимдоступа:[https://www. jstor. org/stable/j. ctt16wd0cc](https://www.jstor.org/stable/j.ctt16wd0cc)

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. В. ДВ. 04. 02 «Социология»

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ (при наличии профстандарта)/ трудовые или профессиональные действия	Код компонента компетенции	Результаты обучения
Неспециализированный перевод Устный последовательный перевод	УК-3. 2	Способен понимать особенности поведения выделенных групп людей, с которыми работает/взаимодействует, учитывает их в своей деятельности (выбор категорий групп людей осуществляется образовательной организацией в зависимости от целей подготовки – по возрастным особенностям, по этническому или религиозному признаку, социально незащищенные слои населения и т. п.)
Неспециализированный перевод Устный последовательный перевод	УК-3. 3	Способен предвидеть результаты (последствия) личных действий и планирует последовательность шагов для достижения заданного результата
Неспециализированный перевод Устный последовательный перевод	ПК-10. 3	Способен предвидеть сложности, возникающие в процессе коммуникации между представителями различных культур и социумов

Объем дисциплины:

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	50/37,5
Лекции	26/18

Практические занятия	28/21
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	52/39
Контроль	-
Формы текущего контроля	Устный опрос, тестирование
Форма промежуточной аттестации	Зачет с оценкой – 2 семестр

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины, час.					Форма текущего контроля успеваемости*, промежуточной аттестации***	
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий					СР
			Л	ЛР	ПЗ	КСР		
Тема 1	Социология как наука.	12	2		4		6	УО
Тема 2	Государство как социальная система	14	4		4		6	УО
Тема 3	Социальные институты	14	4		4		6	УО
Тема 4	Социальное неравенство	14	4		4		6	УО
Тема 5	Социальные общности	14	4		4		6	УО
Тема 6	Социальные действия и поведение.	18	4		4		10	УО
Тема 7	Практикум социологического исследования	20	4		4		12	УО, Т
Промежуточная аттестация							2	зачет с оценкой
Всего:		108	26		28		52	

Форма промежуточной аттестации: Зачет с оценкой проводится в устной форме по вопросам и заданиям.

Основная литература:

- Исаев, Б. А. Социология : учебное пособие для академического бакалавриата / Б. А. Исаев. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 195 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-08557-0. — Режим доступа : www.biblio-online.ru/book/58FC0A8C-62E0-4B9F-B266-2D3824D0212A.
- Кравченко, А. И. Социология : учебник и практикум для академического бакалавриата / А. И. Кравченко. — 4-е изд., пер. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 389 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-02557-6. — Режим доступа : www.biblio-online.ru/book/271CD108-E337-49B4-95F8-FF0BA69B7C6D.

3. Bod R. The Making of the Humanities: Volume III: The Modern Humanities / Rens Bod, Jaap Maat, Thijs Weststeijn. - Amsterdam University Press, 2014. – 648 p. – Режимдоступа: <https://www.jstor.org/stable/j.ctt12877vs>
4. Change!: Combining Analytic Approaches with Street Wisdom / edited by Gabriele Bammer. - ANU Press, 2015. – Режимдоступа:<https://www.jstor.org/stable/j.ctt16wd0cc>

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. В. ДВ. 05. 01 «Управление культурными различиями»

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ профессиональные или трудовые действия	Код компонента	Результаты обучения
Определение концепции и стратегии развития профессиональной деятельности (туризм, гостиничное дело)	УК-5. 3	Способен недискриминационно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции
Формирование и реализация кадровой политики организации	ПК-9. 3	Способность выработать и демонстрировать толерантность и терпимость к межкультурным различиям
Организация совместной деятельности представителей разных культур в заданном рабочем формате (туризм, гостиничное дело)	ПК-10. 1	Способен разбираться в различных формах межкультурной коммуникации и особенностях поведения медиатора в каждой из них
	ПК-10. 2	Способен использовать эффективной межкультурной коммуникации
	ПК-10. 3	Способен предвидеть сложности, возникающие в процессе коммуникации между представителями различных культур и социумов

Объем дисциплины:

Вид работы	Трудоемкость (в ак. ч. / астр. ч.)
Общая трудоемкость	72/54
Контактная работа с преподавателем	36/27
Лекции	12/9
Практические занятия	24/18
Самостоятельная работа	36/27
Контроль	-
Формы текущего контроля	устный опрос, тест, дискуссия, доклад
Форма промежуточной аттестации	Зачет (2 семестр)

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины, час.					СР	Форма текущего контроля успеваемости* , промежуточной аттестации**
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий					
			Л	К	ПЗ	КСР		
Тема 1	Понятия «культура» и «коммуникация» в кросс-культурном менеджменте.	12	2		4		6	УО
Тема 2	Основные типологии деловых культур. Модель Г. Хофстеде.	12	2		4		6	УО
Тема 3	Основные типологии деловых культур. Методики Э. Холла, Т. Парсонса и Ф. Тромпенаарса.	12	2		4		6	Т, Д
Тема 4	Кросс-культурные стратегии в управлении организацией. Модели корпоративных культур.	12	2		4		6	Д, ГД
Тема 5	«Культурный шок» и стратегии преодоления межкультурного конфликта.	12	2		4		6	Д, ГД
Тема 6	Концепция когнитивного менеджмента Н. Холдена.	12	2		4		6	УО, ГД
Промежуточная аттестация								Зачет
Всего (акад. час)		72	12		24	-	36	

Форма промежуточной аттестации: Зачет 2 семестр

Основная литература:

1. Медиация : учебник / под ред. А. Д. Карпенко, А. Д. Осинковского. - СПб. : Статут : АНО «Редакция журнала «Третейский суд», 2016 - 480 с. : ил. - (Библиотека журнала «Третейский суд»; вып. 8). - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5- 9036-9207-1. - ISBN 978-5-8354-1151-1 Издательство «Статут»);
2. Предпринимательское право : учебник / под ред. Н. Д. Эриашвили, Ф. Г. Мышко. - М. :ЮНИТИ-ДАНА: Закон и право, 2014 - 415 с. - (Серия «Юриспруденция для бакалавров»). - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-238-02485-1
3. Николюкин, С. В. Правовые технологии посредничества (медиации) в Российской Федерации : научно-практическое пособие / С. В. Николюкин. - М. : Юстицинформ, 2013 - 240 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-7205-1177-7 ;

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. В. ДВ. 05. 02 «Конфликтология»

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ профессиональные или трудовые действия	Код компонента	Результаты обучения
Определение концепции и стратегии развития профессиональной деятельности (туризм, гостиничное дело)	УК-5. 3	Способен недискриминационно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции
Формирование и реализация кадровой политики организации	ПК-9. 3	Способность выработать и демонстрировать толерантность и терпимость к межкультурным различиям
Организация совместной деятельности представителей разных культур в заданном рабочем формате (туризм, гостиничное дело)	ПК-10. 1	Способен разбираться в различных формах межкультурной коммуникации и особенностях поведения медиатора в каждой из них
	ПК-10. 2	Способен использовать эффективной межкультурной коммуникации
	ПК-10. 3	Способен предвидеть сложности, возникающие в процессе коммуникации между представителями различных культур и социумов

Объем дисциплины:

Вид работы	Трудоемкость (в ак. ч. / астр. ч.)
Общая трудоемкость	72/54
Контактная работа с преподавателем	36/27
Лекции	12/9
Практические занятия	24/18
Самостоятельная работа	36/27
Контроль	-
Формы текущего контроля	устный опрос, тест
Форма промежуточной аттестации	Зачет (2 семестр)

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины (модуля), час.				СР	Форма текущего контроля успеваемости и*, промежуточ ной аттестации* *	
		Всего	Контактная обучающихся преподавателем по видам учебных занятий					
			Л/ ДОТ	ЛР/ ДОТ	ПЗ/ ДОТ	КС Р		
Тема 1	Введение в конфликтологию	14	2		5		7	УО
Тема 2	Природа и сущность конфликта.	14	2		5		7	УО
Тема 3.	Виды конфликтов и их характеристика.	14	2		5		7	УО
Тема 4.	Поведение в конфликтных ситуациях.	14	2		5		7	УО, Т
Тема 5.	Тема 5. Технологии управления конфликтом.	16	4		6		8	УО, Т
Промежуточная аттестация								зачет
Всего:		72	12		26		36	

Форма промежуточной аттестации: Зачет (2 семестр)

Основная литература:

1. Анцупов, Анатолий Яковлевич. Конфликтология [Электронный ресурс] : [учебник для вузов] / А. Я. Анцупов, А. И. Шипилов. - Электрон. дан. - СПб. [и др.] : Питер, 2015. – 264 с.

2. Емельянов, С. М. Управление конфликтом в организации / С. М. Емельянов. – М. : Юрайт, 2018. – 219 с.
3. Шарков, Ф. И. Общая конфликтология / Ф. И. Шарков, В. И. Сперанский. – М. : Дашков и К, 2016. – 240 с.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. В. ДВ. 06. 01 «Основы устного перевода»

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ (при наличии профстандарта)/ трудовые или профессиональные действия	Код компонента компетенции	Результаты обучения
Проводить предпереводческий анализ текста, подлежащего устному переводу; Уметь осуществлять устный последовательный перевод и перевод с листа; Использовать речевые формулы, соответствующие коммуникативной ситуации; Быстро переходить с одного языка на другой	ПК-6. 1 ПК-6. 2 ПК-6. 3	Способен проводить предпереводческий анализ текста, подлежащего устному переводу Способен осуществлять устный последовательный перевод и перевод с листа Способен соблюдать грамматическую, лексическую и стилистическую нормы в процессе осуществления устного перевода
Искать необходимую информацию по заданной тематике перевода; Систематизировать и осваивать новую лексику в кратчайшие сроки; Применять переводческую скоропись	ПК-7. 1	Способен использовать основы сокращенной переводческой записи при устном переводе
Распознавать и использовать экстралингвистическую информацию; Сохранять коммуникативную цель исходного сообщения; Распознавать невербальные средства общения (мимика, жесты), принятые в иноязычных культурах	ПК-8. 3	Способен следовать переводческой этике

Объем дисциплины:

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	56/42 2/1,5 ч. консультации
Лекции	-
Практические занятия	54/40,5

Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	52/39
Контроль	-
Формы текущего контроля	Устный опрос, тестирование, перевод
Форма промежуточной аттестации	Зачет с оценкой – 6 семестр

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины (модуля), час.				СР	Формы текущего контроля успеваемости*, промежуточной аттестации*	
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий					
			Л/ДОТ	ЛР/ДОТ	ПЗ/ДОТ	КСР		
Тема 1	Подготовка к устному переводу	22			12		10	УО
Тема 2	Перевод с листа	30			14		16	П
Тема 3.	Устный последовательный перевод	32			16		16	П
Тема 4.	Основы УПС	22			12		10	Т
Промежуточная аттестация						2		зачет с оценкой
Всего:		108			54		52	

Форма промежуточной аттестации: Зачет с оценкой.

Основная литература:

1. Сдобников В. В. 30 уроков устного перевода. – М. Восток. Запад, 2017.
2. Аликина Е. В. Введение в теорию и практику устного последовательного перевода. – М. Восточная книга, 2010.
3. Аликина Е. В. Переводческая семантография. – М. Юрайт. 2020.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. В. ДВ. 06. 02 «Переводческий практикум»

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ	Код компонента компетенции	Результаты обучения
Проводить предпереводческий анализ текста, подлежащего устному переводу; Уметь осуществлять устный последовательный перевод и перевод с листа; Использовать речевые формулы, соответствующие коммуникативной ситуации; Быстро переходить с одного языка на другой	ПК-6. 1 ПК-6. 2 ПК-6. 3	Способен проводить предпереводческий анализ текста, подлежащего устному переводу Способен осуществлять устный последовательный перевод и перевод с листа Способен соблюдать грамматическую, лексическую и стилистическую нормы в процессе осуществления устного перевода
Искать необходимую информацию по заданной тематике перевода; Систематизировать и осваивать новую лексику в кратчайшие сроки; Применять переводческую скоропись	ПК-7. 1	Способен использовать основы сокращенной переводческой записи при устном переводе
Распознавать и использовать экстралингвистическую информацию; Сохранять коммуникативную цель исходного сообщения; Распознавать невербальные средства общения (мимика, жесты), принятые в иноязычных культурах	ПК-8. 3	Способен следовать переводческой этике

Объем дисциплины:

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	108/81
Контактная работа с преподавателем	56/42 2/1,5 ч. консультации
Лекции	-
Практические занятия	54/40,5

Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	52/39
Контроль	-
Формы текущего контроля	Устный опрос, тестирование, перевод
Форма промежуточной аттестации	Зачет с оценкой – 6 семестр

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины (модуля), час.				СР	Форма текущего контроля успеваемости*, промежуточной аттестации*	
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий					
			Л/ДОТ	ЛР/ДОТ	ПЗ/ДОТ	КСР		
Тема 1	Подготовка к устному переводу	22			12		10	УО
Тема 2	Перевод с листа	30			14		16	УО
Тема 3.	Устный последовательный перевод	32			16		16	УО
Тема 4.	Основы УПС	22			12		10	УО, Т
Промежуточная аттестация						2		зачет с оценкой
Всего:		108			54		52	

Форма промежуточной аттестации: Зачет с оценкой.

Основная литература:

1. Бархударов Л. С. Язык и перевод. – М. : Международные отношения, 2008.
2. Казакова Т. А. Практические основы перевода. – СПб. : Лениздат, 2010.
3. Рецкер Я. И. Теория перевода и переводческая практика. – М. Аудитория, 2016.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. В. ДВ. 07. 01 «Методика проектной деятельности»

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ (при наличии профстандарта)/ трудовые или профессиональные действия	Код компонента компетенции	Результаты обучения
Неспециализированный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод	УК-1. 4 УК-1. 5	Способен грамотно, логично, аргументировано формировать собственные суждения и оценки Способен отличать факты от мнений, интерпретаций, оценок и т. д. в рассуждениях других участников деятельности
Автоматизация переводческих и локализационных проектов Редакционно-технический контроль перевода Технологическая обработка материалов переводческих и локализационных проектов	ПК 11. 1 ПК 11. 2	Способен корректно использовать профильные информационные ресурсы информационно-поисковых и экспертных систем Способен использовать рациональные приемы поиска и применения программных продуктов автоматизированного перевода
Профессионально ориентированный перевод Устный сопроводительный перевод Управление качеством перевода	ПК 12. 1	Способен использовать понятийный аппарат теоретических дисциплин для решения профессиональных задач

Объем дисциплины:

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
------------	---

Общая трудоемкость	72/54
Контактная работа с преподавателем	36/27
Лекции	-
Практические занятия	36/27
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	36/27
Контроль	-
Формы текущего контроля	Устный опрос, тестирование, презентация, доклад, дискуссия
Форма промежуточной аттестации	Зачет – 7 семестр

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины (модуля), час.					СР	Форма текущего контроля успеваемости *, промежуточной аттестации**
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий					
			Л/ДОТ	ЛР/ДОТ	ПЗ/ДОТ	КСР		
1	Проектная деятельность в науке и образовании	16		8			8	УО, Т
2	Метод проектов как технология	16		8			8	ДС, ПР
3	Методика разработки, презентации и защиты проекта	40		20			20	Д, ПР
Промежуточная аттестация								зачет
Всего:		72/54		36/27			36/27	

Форма промежуточной аттестации: Зачет.

Основная литература:

1. Ильина, О. Н. Методология управления проектами: становление, современное состояние и развитие: монография / О. Н. Ильина. — М. : Вузовский учебник, 2015. — 208 с.

2. Хелдман, К. Управление проектами: Быстрый старт / К. Хелдман. — Саратов: Профобразование, 2017. — 352 с.
3. Поляков, Н. А. Управление инновационными проектами: учебник и практикум для академического бакалавриата / Н. А. Поляков, О. В. Мотовилов, Н. В. Лукашов. — М. : Юрайт, 2019. — 330 с.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1. В. ДВ. 07. 02 «Основы дипломного проектирования»

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ	Код компонента компетенции	Результаты обучения
Неспециализированный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Устный последовательный перевод	УК-1. 4 УК-1. 5	Способен грамотно, логично, аргументировано формировать собственные суждения и оценки Способен отличать факты от мнений, интерпретаций, оценок и т. д. в рассуждениях других участников деятельности
Автоматизация переводческих и локализационных проектов Редакционно-технический контроль перевода Технологическая обработка материалов переводческих и локализационных проектов	ПК 11. 1 ПК 11. 2	Способен корректно использовать профильные информационные ресурсы информационно-поисковых и экспертных систем Способен использовать рациональные приемы поиска и применения программных продуктов автоматизированного перевода
Профессионально ориентированный перевод Устный сопроводительный перевод Управление качеством перевода	ПК 12. 1	Способен использовать понятийный аппарат теоретических дисциплин для решения профессиональных задач

Объем дисциплины:

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	72/54
Контактная работа с преподавателем	36/27
Лекции	-
Практические занятия	36/27
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	36/27
Контроль	-
Формы текущего контроля	Устный опрос, тестирование, презентация, доклад, дискуссия
Форма промежуточной аттестации	Зачет – 7 семестр

Структура дисциплины:

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины (модуля), час.				Формат его контроля успеваемости *, промежуточной аттестации**		
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий				СР	
			Л/ДОТ	ЛР/ДОТ	ПЗ/ДОТ			КСР
1	Проектная деятельность в науке и образовании	16		8			8	УО, Т
2	Метод проектов как технология	16		8			8	ДС, ПР
3	Методика разработки, презентации и защиты проекта	40		20			20	Д, ПР
Промежуточная аттестация								зачет
Всего:		72		36			36	

Форма промежуточной аттестации: Зачет.

Основная литература:

1. Алгоритм дипломного проектирования : учеб. пособие / С. Т. Антипов [и др.] ; ред. В. А. Панфилов. - М. : КолосС, 2005. - 136 с. - (Учебники и учебные пособия для студентов вузов)
2. Виноградова Н. А. Пишем рефераты, доклад, выпускную квалификационную работу: Учеб. пособие для студ. сред. проф. учеб. заведений/ Н. А. Виноградова, Л. В. Борикина. - 3-е изд. , перераб. - М. : Издательский центр «Академия», 2005. - 96с.
3. Захарова В. В. Как написать и защитить диплом : учебное пособие / В. В. Захарова, В. С. Соколов. - М. : ФОРУМ, 2008. - 64 с. - (Высшее образование).

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

ФТД. 01 «Основы информационной компетентности»

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ	Код этапа освоения компетенции	Результаты обучения
	УК-1. 1 УК-1. 2	<p>на уровне знаний: основные понятия дисциплины, содержание основных теорий, определяющих способность к самоорганизации и самообразованию человека, основные методы поиска, анализа и использования нормативных и правовых документов в своей профессиональной деятельности, способы решения стандартных задач профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности.</p> <p>на уровне умений: осуществлять сравнительный анализ различных теорий, определяющих способность к самоорганизации и самообразованию человека, осуществлять поиск, анализ и использование нормативных и правовых документов в своей профессиональной деятельности, решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности.</p> <p>на уровне навыков: навыками самоорганизации и самообразованию, навыками поиска, анализа и использования нормативных и правовых документов в своей профессиональной деятельности, способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности</p>

Объем дисциплины:

Вид работы	Трудоемкость в академ. часах	Трудоемкость в астрон. часах
Общая трудоемкость	36	27
Контактная работа с преподавателем	18	13,5
Лекции	4	3
Практические занятия	14	10,5
Лабораторные занятия		
Самостоятельная работа	18	13,5
Контроль		
Формы текущего контроля	Устный опрос, практические задания	
Форма промежуточной аттестации	Зачет	

Структура дисциплины.

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины (модуля), час.						Форма текущего контроля успеваем ости**, промежу точной аттестаци и***
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий				СР	
			Л	ЛР	ПЗ	КСР ¹		
Очная форма обучения								
Тема 1	Библиотека СЗИУ как часть информационного пространства вуза. Отдел редких книг: состав фонда и его использование в научных и образовательных целях, экскурсия по научной библиотеке.	6	4		2		6	УО, ПЗ*
Тема 2	Состав фонда научной библиотеки.	4			4		4	ПЗ*

	Электронный каталог. Библиографическое описание документов. Правила составления библиографического списка к научным работам, ГОСТы.							
Тема 3	Сайт научной библиотеки СЗИУ. Ресурсы собственной генерации. Подписные полнотекстовые русскоязычные электронные информационные ресурсы.	4			4		4	ПЗ*
Тема 4	Зарубежные подписные полнотекстовые коллекции и базы данных.	4			4		4	ПЗ*
	Промежуточная аттестация							зачет
	Всего:	18/36	4		14		18	
	Всего в астрон. часах	13,5/27	3		10,5		13,5	

Формы промежуточной аттестации: Зачет проводится в форме устного ответа на теоретические вопросы и выполнения практического задания в виде кейса.

Основная литература:

1. Академическое письмо. От исследования к тексту: учебник и практикум для вузов / Ю. М. Кувшинская, Н. А. Зевахина, Я. Э. Ахапкина, Е. И. Гордиенко; под редакцией Ю. М. Кувшинской. — Москва: Издательство Юрайт, 2022. — 284 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08297-5. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/494312> (дата обращения: 14. 04. 2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.
2. Гендина, Н. И. Информационная культура личности: технология продуктивной интеллектуальной работы с информацией в условиях интернет-среды. В 2 томах. Т. 1: учебное пособие / Н. И. Гендина, Е. В. Косолапова, Л. Н. Рябцева; под редакцией Н. И. Гендиной. — Кемерово: Кемеровский государственный институт культуры, 2020. — 357 с. — ISBN 978-5-8154-0518-9, 978-5-8154-0519-6 (т. 1). — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL:

- <https://www.iprbookshop.ru/108553.html> (дата обращения: 14. 04. 2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.
3. Гендина, Н. И. Информационная культура личности: технология продуктивной интеллектуальной работы с информацией в условиях интернет-среды. В 2 томах. Т. 2: учебное пособие / Н. И. Гендина, Е. В. Косолапова, Л. Н. Рябцева; под редакцией Н. И. Гендиной. — Кемерово: Кемеровский государственный институт культуры, 2020. — 309 с. — ISBN 978-5-8154-0518-9, 978-5-8154-0520-2 (т. 2). — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/108554.html> (дата обращения: 14. 04. 2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.
 4. Городнова, А. А. Развитие информационного общества: учебник и практикум для вузов / А. А. Городнова. — Москва: Издательство Юрайт, 2022. — 243 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-9916-9437-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/490200> (дата обращения: 14. 04. 2022). — Режим доступа: для авторизир. пользователей.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

ФТД. 02 «Цифровое общество и управление цифровой репутацией»

Наименование образовательной программы: «Теория и практика межкультурной коммуникации»

Код и наименование направления подготовки: 45. 03. 02 Лингвистика

Форма обучения: очная

Планируемые результаты освоения дисциплины:

ОТФ/ТФ (при наличии профстандарта)/ трудовые или профессиональные действия	Код компонента компетенции	Результаты обучения
Перевод аудиовизуальных произведений Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями	УК- 2. 3	Способен проектировать решение конкретной задачи, выбирая оптимальный способ ее решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений

Объем дисциплины:

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
Общая трудоемкость	72/54
Контактная работа с преподавателем	16/12
Лекции	16/12
Практические занятия	-
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	56/42
Контроль	-
Формы текущего контроля	Тестирование
Форма промежуточной аттестации	Зачет – 2 семестр

Структура дисциплины:

№ темы	Наименование темы	Объем дисциплины (модуля) ¹ , ак. час.			Форма текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации ²	
		Всего	Контактная работа			Самостоятельная работа
			Л*	ПЗ*		
7.	Искусственный интеллект, машинное обучение и большие данные	4	1	-	3	Т

	данные					
8.	Цифровая экономика и современные технологические тренды. Цифровые платформы, сквозные технологии, цифровая трансформация бизнеса и новые рынки	4	1	-	3	Т
9.	Интернет вещей и промышленный интернет вещей. Цифровые двойники и виртуальные профили	4	1	-	3	Т
10.	Как спастись от киберугроз в новую эпоху? Вопросы информационной безопасности	4	1	-	3	Т
11.	Введение в управление цифровой репутацией	2	1	-	1	Т
12.	Информация в квантовом мире и будущее коммуникаций	4	1	-	3	Т
13.	Криптовалюты, распределенные реестры и сохраненные процедуры (смарт-контракты)	4	1	-	3	Т
14.	Виртуальная и дополненная реальность	3	1	-	2	Т
15.	Гибкие методологии управления проектами	3	1	-	2	Т
16.	Как создаются программы и что нужно, чтобы попасть в App Store или Google Play?	4	1	-	3	Т
17.	Что такое цифровая репутация	7	1	-	6	Т
18.	Целевая аудитория в сети	7	1	-	6	Т
19.	Стратегия управления цифровой репутацией	7	1	-	6	Т
20.	Стратегия управления профессиональной репутацией в сети на примере госслужащих	8	2	-	6	Т
21.	Управление конфликтами в социальных сетях	7	1	-	6	Т
Промежуточная аттестация		За				Зачет
Итого по дисциплине:		72/54	16/12	-	56/42	

Форма промежуточной аттестации: При изучении дисциплины, обучающиеся в течение семестра прослушивают курс лекций, изучают видеоматериалы, проходят процесс текущей оценки знаний по теоретическим темам в СДО и сдают зачет.

Основная литература:

1. Попов А. М. Информационные технологии (Информатика) и математика. Юнити,2012. [http://www. iprbookshop. ru/7039. html](http://www.iprbookshop.ru/7039.html)

2. Б. Я. Советов, В. В. Цехановский, В. Д. Чертовской. Базы данных: теория и практика: Учебник для вузов. М. : Высшая школа,2016. [http://biblio-online. ru/book/149B6F94-C061-4060-B255-E2DC8450CB08](http://biblio-online.ru/book/149B6F94-C061-4060-B255-E2DC8450CB08)

3. Волков В. Б. , Макарова Н. В. Информационные технологии (Цифровое общество и цифровое государство в новую технологическую эпоху, управление цифровой репутацией): Учебник для вузов. Стандарт третьего поколения. 1 издание, 2011 год, 576 стр. , 1 ISBN 978-5-496-00001-7 // Издательский дом Питер. [http://www. piter. com/book. phtml?978549600001](http://www.piter.com/book.phtml?978549600001)